



IBM NetBAY Rack

Safety Information



IBM NetBAY Rack

Safety Information

First Edition (April 2001)

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This publication could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time.

This publication was developed for products and services offered in the United States of America and the United Kingdom. It is possible that this publication may contain reference to, or information about, IBM products (machines and programs), programming, or services that are not announced in your country. Such references or information must not be construed to mean that IBM intends to announce such IBM products, programming, or services in your country.

Requests for technical information about IBM products should be made to your IBM reseller or IBM marketing representative.

No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means without prior permission in writing from the International Business Machines Corporation.

© **Copyright International Business Machines Corporation 2001. All rights reserved.**

Note to U.S. Government Users — Documentation related to restricted rights — Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

English	1
Arabic	5
Brazilian Portuguese	9
(Simplified) Chinese	13
(Traditional) Chinese	17
Croatian	21
Czech	25
Danish	29
Dutch	33
Finnish	37
French	41
German	45
Greek	49
Hebrew	53
Hungarian	57
Italian	61
Japanese	65
Korean	69
Macedonian	73
Norwegian	77
Polish	81
Portuguese	85
Russian	89
Slovakian	93
Slovenian	97

Spanish	101
Swedish	105

English

Important:

All caution and danger statements in this documentation begin with a number. This number is used to cross reference an English caution or danger statement with translated versions of the caution or danger statement in this section.

For example, if a caution statement begins with a number 1, translations for that caution statement appear in this section under statement 1.

Be sure to read all caution and danger statements before performing any of the instructions.

1



CAUTION:

To ensure safety, all configurations of the rack must be Listed in the U.S.A. and Certified in Canada by a nationally recognized testing laboratory such as Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), or ETL Testing Laboratories.

2



DANGER

- The maximum allowable weight for devices mounted on slides is 80 kg (176 lbs). Do not install sliding devices exceeding this weight.
- The center of gravity for an extended unit cannot exceed 407 mm (16 in.) from the face of the rack. If an extended device exceeds this distance, the configured rack might be unstable.

3



DANGER

- Always install servers and power devices in the rack from the bottom to the top.
- Always install the heaviest equipment in the bottom of the rack.
- Always install the UPS (uninterruptible power supply) in the bottom of the rack.
- Always install the stabilizer bracket.
- Do not extend more than one sliding device at a time.

4



DANGER

Plug rack power cords into electrical outlets that are located near the rack and are easily accessible.

5



DANGER

Each rack might have more than one power cord. Be sure to disconnect all power cords in the rack before servicing any device in the rack.

6



DANGER

Install an emergency power off (EPO) switch if more than one power device (power distribution unit or uninterruptible power supply) is installed in one rack.

7



DANGER

Connect all devices installed in a rack to power devices installed in the same rack. Do not plug the power cord from a device installed in one rack into a power device installed in a different rack.

8



CAUTION:

Removing components from the upper rack positions improves rack stability during relocation. Follow these general guidelines whenever you relocate a populated rack within a room or building:

- **Reduce the weight of the rack by removing equipment starting at the top of the rack. When possible, restore the rack to the configuration of the rack cabinet as you received it. If this is not possible or this configuration is not known, remove all devices in the 32U position and above before moving the rack.**
- **Inspect the route that you plan to take to eliminate potential hazards.**
- **Verify that the route that you choose can support the weight of the loaded rack, which can be up to 930 kg (2045 lbs).**
- **Verify that all door openings are at least a standard 760 by 2030 mm (30 by 80 in.) size.**
- **Ensure that all devices, drawers, doors, and cables are secure.**
- **Ensure that the four levelling pads are raised to their highest position.**
- **Ensure that the stabilizer bracket is removed.**
- **Do not use a ramp inclined at more than ten degrees.**
- **Once the rack is in its new location, repopulate the rack from the lowest position to the highest position.**

If a long distance relocation is required, pack the rack in the original packaging material or equivalent. Also, lower the levelling pads to raise the casters off of the pallet and bolt the rack to the pallet.

Arabic

ملحوظات هامة:

كل عبارات التحذير والخطر التي توجد في هذه الوثيقة تبدأ برقم . يستخدم هذا الرقم للرجوع الى عبارة التحذير أو الخطر باللغة الانجليزية ومطابقتها مع النسخة المترجمة من عبارة التحذير أو الخطر بهذا القسم.

على سبيل المثال، اذا كانت عبارة التحذير تبدأ برقم ١ ، ستظهر الترجمة الخاصة بهذا التحذير في هذا القسم تحت العبارة ١ .

يجب قراءة كل عبارات التحذير والخطر قبل اجراء أي من التعليمات .

1



تحذير

للتأكد من السلامة، يجب أن تكون كل مواصفات الأجهزة المركبة في الحامل مسجلة في الولايات المتحدة وموثقة في كندا بواسطة أحد معاملي الاختبار مثل Underwriters Laboratory (UL) أو Canadian Standards Association (CSA) أو ELT Testing Laboratories

2



خطر

- الحد الأقصى المسموح به لوزن الأجهزة التي يتم تركيبها في كل من خانات الحامل هو ٨٠ كجم (١٧٦ رطل) .. لا تحاول تركيب أجهزة تتعدى هذا الوزن
- لا يجب أن يتعدى مركز الجاذبية الأرضية للوحدة الملحقة ٤٠٧ مم (١٦ بوصة) من مقدمة الحامل. إذا تعدى أحد الأجهزة الملحقة هذه المسافة فقد يكون الحامل غير ثابت

3



خطر

- يجب دائما تركيب وحدات الخدمة وأجهزة الطاقة في الحامل في اتجاه من أسفل الى أعلى .
- يجب دائما تركيب الأجهزة الأكثر ثقلا في أسفل الحامل
- يجب دائما تركيب وحدات UPS في أسفل الحامل
- يجب دائما تركيب قواعد التثبيت
- لا تحاول اخراج أكثر من جهاز واحد في المرة الواحدة

4



خطر

قم بتركيب أسلاك الكهرباء الخاصة بالحامل في مخارج كهرباء قريبة من الحامل ويسهل التوصل إليها

5



خطر

يمكن أن يكون لكل حامل أكثر من سلك كهرباء واحد. تأكد من فصل كل أسلاك الكهرباء الموجودة في الحامل قبل إجراء الصيانة لأي من الأجهزة الموجودة بالحامل

6



خطر

يجب تركيب مفتاح EPO اذا كان هناك أكثر من وحدة توزيع كهرباء واحدة مركبة في الحامل

7



خطر

يجب توصيل كل الأجهزة المركبة بالحامل لوحدة توزيع الكهرباء المركبة بنفس الحامل. لا تحاول توصيل سلك الكهرباء من أحد الأجهزة المركبة في الحامل الى وحدة توزيع كهرباء مركبة بحامل آخر.



تحذير

- ازالة المكونات من الجزء العلوي بالحامل يساعد على زيادة ثبات الحامل أثناء تغيير موضعه. اتبع الارشادات العامة التالية عند تغيير موضع حامل مركب به أجهزة في نفس الحجرة أو المبنى :
- يجب تقليل وزن الحامل وذلك بازالة بعض الأجهزة بدءاً من أعلى الحامل . وأن أمكن، حاول اعادة الحامل الى حالته عند استلامه. وأن استحال ذلك، قم بازالة كل الأجهزة في الموضع 32U ومافوقه قبل تحريك الحامل.
 - يجب فحص المسار الذي ستسلكه أثناء النقل لتقليل المخاطر المحتملة.
 - يجب التأكد من أن المسار الذي ستسلكه يتحمل وزن الحامل المحمل بالأجهزة والذي يمكن أن يصل الى ٩٣٠كجم (٢٠٤٥ رطل).
 - يجب أن تكون كل فتحات الأبواب على الأقل بالمواصفات القياسية 2030X ٧٦٠ مم (30 X 80 بوصة).
 - تأكد من تأمين كل الأجهزة والأدراج والأبواب والأسلاك مؤمنة.
 - تأكد من رفع قواعد تحديد المستوى الأربعة لأعلى مستوى لها.
 - تأكد من ازالة قواعد التثبيت.
 - لا تحاول امالة الحامل أكثر من ١٠ درجات..
 - بمجرد وضع الحامل في مكانه الجديد، يجب اعادة تحميل الحامل من أسفل الى أعلى.
- إذا كانت مسافة النقل طويلة، يجب تغليف الحامل بمواد التغليف الأصلية أو مواد مماثلة. كما يجب انزال قواعد تحديد المستوى حتى يسهل وضع وازالة الحامل من على النقالة.

Brazilian Portuguese

Importante:

Todas as instruções de aviso e perigo nesta documentação começam com um número. Este usado para a referência cruzada de uma instrução de aviso ou perigo em inglês com versão dessas instruções nessa seção.

Por exemplo, se uma instrução de aviso começar com o número 1, as traduções para est apareceram sobre a instrução 1.

Tenha certeza de que leu todas as instruções de aviso e perigo antes de executar quaisquer instr

1



CUIDADO:

Para garantir segurança, todas as configurações do rack devem ser registradas nos E.U.A. e certificadas no Canadá por um laboratório de testes reconhecido nacionalmente, como o Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), ou o ETL Testing Laboratories.

2



PERIGO

- O peso máximo permitido para dispositivos montados em trilhos é de 80kg (176lbs). Não instale dispositivos em trilhos que excedam este peso.
- O centro de gravidade para uma unidade estendida não pode exceder 407mm (16in.) da frente do rack. Se um dispositivo estendido exceder esta distância, o rack configurado pode se tornar instável.

3



PERIGO

- Instale sempre os servidores e dispositivos de alimentação no rack de baixo para cima.
- Sempre instale o equipamento mais pesado na parte inferior do rack.
- Sempre instale a fonte de alimentação contínua (UPS) na parte inferior do rack.
- Sempre instale o suporte do estabilizador.
- Não estenda mais de um dispositivo com trilho de uma vez.

4



PERIGO

Conecte os cabos de alimentação do rack em saídas elétricas localizadas perto do rack e de fácil acesso.

5



PERIGO

Todo rack deve ter mais de um cabo de alimentação. Certifique-se de desconectar todos os cabos de alimentação do rack antes de dar assistência técnica a qualquer dispositivo no rack.

6



PERIGO

Instale uma chave para desligamento de emergência (EPO) se você possuir mais de um dispositivo de energia (unidade de distribuição de energia ou fonte de alimentação ininterrupta) instalado em um rack.

7



PERIGO

Conecte todos os dispositivos de um rack aos dispositivos de energia instalados no mesmo rack. Não conecte um cabo de alimentação de um dispositivo instalado em um rack a um dispositivo de energia instalado em um rack diferente.

8



CUIDADO:

Remover componentes de posições superiores da prateleira melhora a posição durante a recolocação destes componentes. Siga as instruções gerais abaixo se você for recolocar uma prateleira completa dentro de um quarto ou de uma construção:

- Reduza o peso da prateleira removendo o equipamento começando pela parte superior da prateleira. Quando possível, restaure a prateleira para a configuração que foi recebida. Se isso não for possível ou esta configuração não for conhecida, remova todos os dispositivos na posição 32U acima antes de mover a prateleira.
- Verifique o caminho que você planeja utilizar para eliminar riscos potenciais.
- Verifique o caminho que você escolher para suportar o peso de uma prateleira com todos os equipamentos , que pode ser cerca de 930 kg (2045 lbs).
- Verifique se todas as portas, quando abertas, ficam com o tamanho padrão de 760 por 2030 mm (30 por 80 pol).
- Tenha certeza de que todos os dispositivos, gavetas e cabos estão seguros.
- Tenha certeza que os quatro calços inferiores estão nivelados para as prateleiras mais altas.
- Tenha certeza de que o suporte estabilizador foi removido.
- Não utilize um piso inclinado em mais de dez graus.
- Uma vez que a prateleira estiver em uma nova localização preencha novamente a prateleira a partir das posições de baixo até as posições superiores.

Se você precisar mudar a posição da prateleira para um lugar distante, empacote todas as partes da prateleira ou equivalente. Não se esqueça de guardar também os calços de nivelamento inferior e a estr central da prateleira em um recipiente cuidadosamente protegido. Nesse recipiente, coloque também as peças menores de montagem da prateleira.

(Simplified) Chinese

重要事项:

本档中所有的注意和危险声明都以数字开头。此数字用于在本节交叉引用英文版本和翻译版本中的注意或者危险声明。

例如，如果一个注意声明以数字 1 开头，则这个注意声明的翻译将出现在本节的声明 1 下面。
在执行指南中的任何操作前，请务必阅读全部注意和危险声明。

1



注意:

为了确保安全,所有机架的配置机构项目都必须在美国由 Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) 或 ETL Testing Laboratories 等国家承认的测试实验室备案,并得到加拿大的认证。

2



危险

- 在滑面上安装的设备其最大允许重量是80千克(176磅),超过该值的滑动设备不允许安装。
- 一个展开的零件其重心从机架表面上看不能超过407mm(16英寸)。展开的设备如果超过了该距离,已构架的机架将可能不稳定。

3



危险

- 请务必在机架中自下而上安装服务器和电源设备。
- 请务必在机架底部安装最重的设备。
- 请务必在机架底部安装 UPS (不间断电源)。
- 请务必安装固定设备托架。
- 一次最多展开一个滑动设备。

4



危险

将机架电源插头就近插入电源插座。

5



危险

每台机架可能有多条电源线。向机架内的设备供电之前应确保断开机架内的所有电源线。

6



危险

如果已经在机架内安装了多个电源设备（配电单元或不间断电源），则必须安装紧急断电（EPO）开关。

7



危险

将机架内安装的所有设备都连接到同一机架中安装的电源设备，不要将电源插头从一个机架的安装设备插到其他机架中安装的电源设备。

8



注意：

在搬运时，请移去机架上方位的组件，以提高稳定性。
当您在房间或建筑物内重新定位移入的机架时，请遵循下列一般指南：

- 移去一些开始时在机架顶部的设备以减轻机架的重量。在可能时，将机架恢复回您收到机架柜时的配置。如果这没有可能或者不知道此配置，那么请在移动机架前将位置 32U 及其上面的全部设备移去。
- 检查您的计划路线以消除潜在的危害。
- 确认您选择的路线能够支持负载机架的重量，该重量可能重达 930 公斤（2045 磅）。
- 确认所有要开启的房门门距至少为 760 毫米宽，2030 毫米高（30 英寸宽，80 英寸高）的标准。
- 确保所有设备、抽屉、房门和电缆都是安全的。
- 确保四个水平垫已升到最高位置。
- 确保移去稳定托架。
- 请勿使用倾斜度超过 10 度的斜面。
- 一旦机架已位于新的位置，请由最低到最高重新放置机架。

如果要远距离的搬运，请用原件包装材料或相同材料包装机架。
同样，降低水平垫以提高滑轮使其离开垫板并将机架栓在垫板上。

(Traditional) Chinese

重要事項：

本說明文件中有注意及危險聲明都以號碼開始。可使用這個號碼來交互參照英文版注意及危險聲明與這個段落中翻譯的注意及危險聲明。

例如，如果某注意聲明的號碼為 1，該注意聲明的譯文就是本段落中的聲明 1。

請務必要先閱讀所有的注意及危險聲明，再執行任何指示。

1



注意：

為確保安全性，框架的所有架構規格必須是經由國家認可的測試實驗室，如 Underwriters Laboratory (UL)、Canadian Standards Association (CSA) 或 ETL Testing Laboratories，在美國記載及加拿大認可。

2



危險

- 裝在滑軌上的裝置之最大可承受重量是 80 Kg (176 lbs)。請勿安裝超過此重量的滑動裝置。
- 從框架的表面看，擴充裝置的重量中心不能超過 407 mm (16 in.)。如果擴充裝置超過此距離，則架構的框架可能無法固定。

3



危險：

- 在框架上安裝伺服器及電源裝置時，請由下往上安裝。
- 最重的設備請安裝在框架的下方。
- UPS (不斷電系統) 請安裝在框架的下方。
- 請安裝穩定器支架。
- 請勿同時展開一個以上的滑動裝置。

4



危險

將框架電源線插入靠近框架且易接觸到的電源插座。

5



危險

每個框架可能會有一個以上的電源線。使用框架中的裝置前，請確定已切斷框架中所有的電源線。

6



危險

如果在框架中安裝一個以上的電源裝置（電源分配裝置或不斷電系統），請安裝緊急切斷電源 (EPO) 的開關。

7



危險

將所有安裝在框架中的裝置連接至安裝在相同框架中的電源裝置。請勿從安裝在框架中的裝置拔出電源線，然後將它插入安裝在另一個框架中的電源裝置。

8



注意：

在移動位置時卸下上方框架位置的元件可增加框架的穩定性。當您在室內或大樓內安置框架時，請依這些通用準則進行：

- 從框架的頂端開始卸下設備，來減少框架的重量。可能的話，請在收到框架時即將它裝回至框架櫃的架構中。如果無法裝回或不清楚這個架構，請先卸下 **32U** 位置及以上的所有裝置，再移動框架。
- 檢查您要作業的路徑，避免觸電。
- 確認您選擇的路徑可承載框架最多 **930 公斤（2045 英磅）** 的重量。
- 確認所有的門開啟後至少達到 **760 乘 2030 公分（30 乘 80 英吋）** 的大小標準。
- 確認所有的裝置、抽屜、門以及接線都在安全狀態。
- 確認四個平衡墊座都提高至最高位置。
- 確認已經除去固定托架。
- 傾斜時不可以超過十度。
- 框架安置在新位置後，依由下而上順序重新裝回框架。

如果移動距離較長，請以原始包裝材或其他材料包裝框架。另外，請同時放下平衡墊座，同時將腳輪移離止動掣並將框架閂在止動掣。

Croatian

Važno:

Sve napomene o oprezu i opasnosti u ovoj dokumentaciji počinju s brojem. Taj broj se koristi kao unakrsna referenca na iste takve napomene o oprezu i opasnosti na engleskom, tamo gdje su u ovom poglavlju napomene o oprezu i opasnosti prevedene.

Na primjer, ako napomena o oprezu počinje s brojem 1, prijevodi za tu napomenu o oprezu se u ovom poglavlju pojavljuju ispod napomene 1.

Svakako pročitajte sve napomene o oprezu i opasnosti prije izvođenja bilo kojih od ovih uputa.

1



Pozor:

U SAD se sve izvedbe uređaja koji se ugrađuju u ormar (rack) trebaju ispitati, a u Kanadi i odobriti za upotrebu, u ovlaštenim ispitnim laboratorijima kao npr. UL (Underwriters Laboratory), CSA (Canadian Standards Association) ili ETL ispitni laboratorij.

2



OPASNOST

- **Maksimalna dozvoljena težina uređaja koji se postavljaju u klizne pretince je 80 kg (176 funti). Ne postavljajte opremu koja nadilazi ovu težinu na klizni uređaj.**
- **Težište izvučenog uređaja ne smije biti udaljeno više od 407 mm (16 inča) od prednje strane ormara. U protivnom ormar s izvučenim uređajem postaje nestabilan.**

3



OPASNOST

- **Uvijek slažite poslužitelje (servere) i energetske uređaje u ormar od dna prema vrhu.**
- **Uvijek postavljajte najtežu opremu na dno ormara.**
- **Uvijek postavljajte UPS (izvor neprekinutog napajanja) na dno ormara.**
- **Uvijek postavite sigurnosni podupirač.**
- **Ne izvlačite više kliznih pretinaca istovremeno.**

4



OPASNOST

Uključite energetska/strujni kabel u mrežnu utičnicu pored ormara do koje mora biti slobodan pristup.

5



OPASNOST

Napajanje ormara strujom može teći preko više energetskih kablova. Prije servisiranja bilo kojeg uređaja u ormaru, uvjerite se da su svi kablovi odvojeni od mreže.

6



OPASNOST

Kada je u ormar ugrađeno više uređaja za napajanje (UPS) ili mrežni strujni razdjelnik, potrebno je ugraditi sklopku za slučaj opasnosti.

7



OPASNOST

Kada je u ormar ugrađeno više uređaja za napajanje (UPS) ili mrežni strujni razdjelnik, potrebno je ugraditi sklopku za slučaj opasnosti.

8



OPREZ:

Uklanjanje komponenata iz gornjih dijelova stalka poboljšava stabilnost stalka za vrijeme premještanja. Slijedite ove općenite upute uvijek kad premještate napunjeni stalak unutar sobe ili zgrade:

- Smanjite težinu stalka uklanjanjem opreme počevši od vrha stalka. Kad je to moguće, vratite stalak na konfiguraciju koju je imao kad ste ga primili. Ako to nije moguće, ili ta konfiguracija nije poznata, uklonite sve uređaje u 32U položaju i iznad njega, prije premještanja stalka.
- Pregledajte smjer u kojem se namjeravate kretati da eliminirate moguće rizike.
- Provjerite da li smjer koji ste izabrali može podnijeti težinu napunjenog stalka, koja može biti do 930 kg (2045 lbs).
- Provjerite da li su sva vrata standardne veličine od najmanje 760 x 2030 mm (30 x 80 inča).
- Osigurajte da su svi uređaji, pretinci, vrata i kablovi učvršćeni.
- Osigurajte da su četiri podloška za niveliranje podignuti na najviši položaj.
- Osigurajte da je okvir za stabiliziranje uklonjen.
- Nemojte koristiti rampu koja je nagnuta pod kutom većim od deset stupnjeva.
- Jednom kad je stalak na novom mjestu, ponovo ga napunite od najniže pozicije prema najvišoj poziciji.

Ako je potrebno premještanje na veće udaljenosti, spakirajte stalak u njegovo originalno pakiranje ili nešto tomu ekvivalentno. Također, spustite podloške za niveliranje da povećate prostor u koji ulaze dizači paletara i učvrstite stalak na paleti.

Czech

Pozor - důležité:

Všechny bezpečnostní instrukce v této knize začínají číslem. Tato čísla jsou používána pro nalezení odpovídajícího překladu anglické bezpečnostní instrukce v této sekci.

Například pokud bezpečnostní instrukce začíná číslem 1, naleznete odpovídající překlad v této sekci také pod číslem 1.

Ujistěte se, že jste si před začátkem práce přečetli všechny bezpečnostní instrukce.

1



POZOR:

Pro zajištění bezpečnosti, musí být všechny konfigurace stojanu certifikovány akreditovanými zkušebnami, jako např. Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) nebo ETL Testing Laboratories.

2



NEBEZPEČÍ

- Maximální přípustná hmotnost pro zásuvná zařízení je 80 Kg (176 lbs). Neinstalujte zásuvná zařízení překračující tuto hmotnost.
- Těžiště rozšiřující jednotky nesmí překročit 407 mm (16 in.) od čela stojanu. Pokud rozšiřující jednotka překročí tuto vzdálenost, může být konfigurovaný stojan nestabilní.

3



NEBEZPEČÍ

- Zařízení serverů a napájení instalujte ve stojanu vždy zdola nahoru.
- Nejtěžší zařízení instalujte ve stojanu vždy dolů.
- Zdroj nepřerušitelného napájení (UPS) instalujte ve stojanu vždy dolů.
- Vždy nainstalujte stabilizátor.
- Nerozšiřujte najednou o více jak jedno zásuvné zařízení.

4



NEBEZPEČÍ

Napájecí šňůru stojanu zapojte do elektrické zásuvky, která se nachází nejbližše stojanu a je snadno přístupná.

5



NEBEZPEČÍ

Každý stojan může mít více než jednu napájecí šňůru. Před opravou libovolného zařízení ve stojanu se ujistěte, že jste odpojili všechny napájecí šňůry.

6



NEBEZPEČÍ

Nainstalujte Nouzový vypínač (EPO) pokud máte v jednom stojanu instalováno více než jedno napájecí zařízení (zařízení distribuovaného napájení nebo zdroj nepřerušitelného napájení (UPS)).

7



NEBEZPEČÍ

Všechna zařízení instalovaná ve stojanu připojte k napájení v tom samém stojanu. Nepřipojujte napájecí šňůru zařízení, instalovaného v jednom stojanu, do napájení v jiném stojanu.

8



POZOR:

Odstranění komponent z horních pozic stojanu zvýší jeho stabilitu při přemísťování. Dodržujte následující obecné zásady při každém přemísťování zaplněného stojanu v místnosti nebo budově:

- Snižte hmotnost stojanu odstraněním zařízení (začněte odshora). Pokud je to možné, obnovte konfiguraci stojanu do stavu, v jakém jste jej obdrželi. Pokud to možné není nebo konfigurace není známa, odstraňte před přesunem stojanu všechna zařízení na pozici 32U a vyšší.
- Zkontrolujte plánovanou trasu, abyste zjistili a odstranili možná nebezpečí.
- Zkontrolujte, zda vybraná trasa vydrží hmotnost osazeného stojanu, která může být až 930 kg.
- Ověřte, že rozměry všech dveří jsou alespoň standardních 760 x 2030 mm.
- Ujistěte se, že všechna zařízení, zásuvky, dveře a kabely jsou zajištěné.
- Ujistěte se, že se vyrovnávací podložky nacházejí v nejvyšší pozici.
- Ujistěte se, že je odstraněna zádržka stabilizátoru.
- Nepoužívejte nakloněnou rovinu se sklonem větším než deset stupňů.
- Jakmile je stojan nově umístěn, zaplňte jej odspoda směrem nahoru.

Pokud se jedná o přemístění na větší vzdálenost, zabalte stojan do originálního obalu nebo jeho ekvivalentu. Snižte také vyrovnávací podložky, aby stojan nestál na paletě kolečky a byl tudíž stabilnější.

Danish

Vigtigt:

Alle sikkerhedsforskrifter i denne dokumentation begynder med et tal. Dette tal bruges som krydshenvisning fra en engelsk sikkerhedsforskrift mærket CAUTION (Pas på!) eller DANGER (Fare!) til de oversatte forskrifter, der findes i dette afsnit.

Hvis f.eks. en sikkerhedsforskrift mærket Pas på! begynder med tallet 1, er denne en oversættelse af den engelske forskrift nummer 1 i dette afsnit.

Læs alle sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! og Fare!, før du følger nogen af instruktionerne.

1



PAS PÅ!:

Både ved konstruktion og design af racket er der lagt vægt på sikkerheden.

2



FARE!

- Enheder, der monteres på skinner, må højst veje 80kg. Montér ikke enheder, der vejer mere end dette, på skinner.
- Tyngdepunktet for en enhed, der er trukket ud, må ikke være længere ude end 40.7 cm målt fra rackets forside. Hvis en enhed, der er trukket ud, når ud over dette punkt, kan racket blive ustabil.

3



FARE!

- Installér altid først servere og strømforsyningsenheder fra bunden og opetter i racket.
- Installér altid det tungeste udstyr i bunden af racket.
- Installér altid UPS-enheden (Uninterruptible Power Supply) i bunden af racket.
- Montér altid støtterammen.
- Træk ikke mere end en udtræksenhed ud ad gangen.

4



FARE!

Sæt rackets netledninger i stikkontakter, der er placeret i nærheden af racket og let tilgængelige.

5



FARE!

Der kan være mere end en netledning til hvert rack. Kontrollér, at alle rackets netledninger er taget ud, før du udfører service på enheder i racket.

6



FARE!

Montér en nødafbryder, hvis der er installeret mere end en strømforsyningsenhed eller UPS-enhed (Uninterruptible Power Supply) i et rack.

7



FARE!

Slut alle enhederne i et rack til de strømforsyningsenheder, der er installeret i det samme rack. Slut ikke netledningen fra en enhed i et rack til en strømforsyningsenhed i et andet rack.

8



PAS PÅ!:

Fjern komponenter fra rackets øverste del, inden racket flyttes. Det øger rackets stabilitet. Følg disse generelle retningslinier, når du flytter et rack med indhold inden for et lokale eller en bygning:

- Formidsk rackets vægt sådan: Fjern enheder fra racket. Begynd med enhederne øverst i racket. Placér, hvis det er muligt, enheder i racket på samme måde, som da du modtog racket. Hvis det ikke er muligt, eller hvis du ikke ved, hvordan enhederne var placeret i racket ved modtagelsen, skal alle enheder i 32U-positionen og derover fjernes, før racket flyttes.
- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer på den vej, racket skal flyttes.
- Kontrollér, at der ikke er steder undervejs, hvor racket vil være for tungt, f.eks. i en elevator. Racket kan veje op til 930 kg.
- Kontrollér, at døråbningerne er mindst 76 cm brede og 203 cm høje.
- Sørg for, at alle enheder, skuffer, låger og kabler er sikrede.
- Kontrollér, at de fire støttefodder er løftet til den højeste position.
- Kontrollér, at støtterammen er fjernet.
- Kør ikke racket ned eller op ad en rampe, der skråner mere end 10 grader.
- Når racket er placeret det nye sted, skal udstyret sættes på plads igen. Begynd nedefra.

Ved flytning over længere afstande skal racket pakkes i den oprindelige emballage eller tilsvarende. Sænk støttefodderne, så styrehjulene ikke hviler på pallen. Fastgør racket til pallen.

Dutch

Belangrijk:

Alle kennisgevingen van het type “Waarschuwing” en “Gevaar” in deze documentatie beginnen met een nummer. Dit nummer is bedoeld om de Engelse kennisgevingen te koppelen aan de vertaalde versies van die kennisgevingen in dit gedeelte.

Bijvoorbeeld: Als een “Waarschuwing” begint met het nummer 1, staan de vertalingen voor die “Waarschuwing” in dit gedeelte onder kennisgeving 1.

Lees alle kennisgevingen van het type “Waarschuwing” en “Gevaar” voordat u begint met het uitvoeren van welke instructie dan ook.

1



WAARSCHUWING:

Om de veiligheid te kunnen waarborgen, moeten alle configuraties van het rek worden aangemeld in de V.S. en worden gecertificeerd in Canada door een nationaal erkend testlaboratorium zoals het Underwriters Laboratory (UL), de Canadian Standards Association (CSA) of de ETL Testing Laboratories.

2



GEVAAR

- De uitschuifbare rails in het rek kunnen een gewicht van maximaal 80kg dragen. Installeer geen uitschuifbare apparaten die zwaarder zijn dan 80kg.
- Het zwaartepunt van een uitgeschoven apparaat mag niet verder liggen dan 407mm vanaf de voorkant van het rek. Als deze afstand wordt overschreden, zou het rek kunnen kantelen.

3



GEVAAR

- Begin bij het plaatsen van servers en stroomvoorzieningsapparatuur in een rek altijd onderaan.
- Installeer de zwaarste apparatuur altijd zo laag mogelijk in het rek.
- Installeer de UPS (de constante stroomvoorziening) altijd onderaan in het rek.
- Installeer de stabilisatiesteun altijd.
- Schuif nooit meer dan één apparaat tegelijk uit het rek.

4



GEVAAR

Netsnoeren van de apparatuur in het rek dienen te worden aangesloten op stopcontacten in de directe nabijheid van het rek die goed toegankelijk zijn.

5



GEVAAR

Vanuit elk rek kan meer dan één netsnoer zijn aangesloten op een stopcontact. Voordat u begint met het onderhoud van één van de apparaten in een rek, dient u te controleren of u alle netsnoeren van de apparatuur in het rek hebt verwijderd uit het stopcontact.

6



GEVAAR

Als een rek meer dan één stroomvoorzieningsapparaat (zoals een stroomverdeler of een UPS) bevat, dient u een noodschakelaar voor het uitschakelen van de stroom te installeren.

7



GEVAAR

De apparatuur in een rek mag uitsluitend worden aangesloten op stroomvoorzieningsapparatuur die zich in hetzelfde rek bevindt. Sluit nooit het netsnoer van een apparaat in een rek aan op een stroomvoorzieningsapparaat in een ander rek.

8



WAARSCHUWING:

Bij het verplaatsen van het rek wordt de stabiliteit vergroot door componenten uit de bovenste posities van het rek te verwijderen. Als u een gevuld rek binnen een kamer of gebouw verplaatst, houd u dan aan de volgende algemene richtlijnen:

- Verlaag het gewicht van het rek door apparatuur te verwijderen. Begin daarbij bovenaan. Breng het rek indien mogelijk terug in de configuratie waarin u het ontving. Is dit niet mogelijk of bent u niet op de hoogte van die configuratie, verwijder dan alle apparatuur uit positie 32U en hoger voordat u het rek verplaatst.
- Inspecteer de route die u wilt afleggen om mogelijke gevaren uit te sluiten.
- Controleer of de route die u wilt nemen, berekend is op het gewicht van een gevuld rek (maximaal 930 kg).
- Controleer of alle deuropeningen minimaal de standaardafmetingen hebben (76 x 203 cm).
- Zorg dat alle apparaten, laden, kleppen en kabels stevig zijn vastgezet.
- Zorg dat de vier opvulstukken in de hoogste positie staan.
- Zorg dat de stabilisatiesteun verwijderd is.
- Zorg dat er in uw route geen helling van meer dan 10 graden voorkomt.
- Als het rek eenmaal op de nieuwe locatie staat, installeer dan eerst de onderste apparaten en werk gaandeweg naar boven.

Bij een verplaatsing over grotere afstand dient u het rek te verpakken in de oorspronkelijke of een gelijkwaardige verpakking. Plaats de opvulstukken in de laagste positie om te zorgen dat de wieltjes loskomen van het pallet en veranker het rek aan het pallet.

Finnish

Tärkeää:

Kaikki tässä julkaisussa esiintyvät turvaohjeet on numeroitu. Kaikkien tämän jakson turvaohjeiden alussa on numero, jonka avulla englanninkielistä VAARA-ilmoitusta (DANGER) tai varoitusta (CAUTION) vastaava suomenkielinen turvaohje löytyy kätevästi.

Jos varoitus alkaa esimerkiksi numerolla 1, vastaavalla suomenkielisellä käännöksellä on sama numero, ja se löytyy jäljempää tästä jaksosta.

Lue kaikki turvaohjeet, ennen kuin aloitat ohjeissa kuvatut toimet.

1



VAROITUS:

Turvallisuuden takaamiseksi kaikkien telinekokoonten on oltava kansallisen laitoksen luettelossa (koskee Yhdysvaltoja) tai kansallisen laitoksen hyväksymiä (koskee Kanadaa). Tällaisia laitoksia ovat esimerkiksi Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) ja ETL Testing Laboratories.

2



VAARA

- Liukualustalle saa asentaa enintään 80kg painavan laitteen. Älä asenna alustalle tätä painavampia laitteita.
- Ulosvedetyn laitteen painopisteen etäisyys telineen etureunasta ei saa ylittää 407mm. Jos painopiste on tätä kauempana, teline saattaa kaatua.

3



VAARA

- Asenna palvelimet ja virtalaitteet telineeseen aina alhaalta ylöspäin.
- Asenna raskain laite aina alimmaiseksi telineeseen.
- Asenna keskeytymättömän virransaannin varmistava UPS-laite aina telineen alaosaan.
- Asenna aina vakain.
- Vedä telineestä ulos vain yksi yksikkö kerrallaan.

4



VAARA

Kytke telineen verkkojohdot pistorasioihin, joiden luo on esteetön pääsy ja jotka sijaitsevat lähellä telinettä.

5



VAARA

Kussakin telineessä saattaa olla useita verkkojohtoja. Varmista, että olet irrottanut ne kaikki, ennen kuin huollat telineessä olevan laitteen.

6



VAARA

Asenna virran hätäkatkaisin (EPO-kytkin), jos yhteen telineeseen asennetaan useampi kuin yksi virtalaite (virranjakoyksikkö tai keskeytymättömän virransaannin varmistava UPS-laite).

7



VAARA

Kytke kaikki telineeseen asennetut laitteet saman telineen virtalaitteisiin. Älä kytke laitteen verkkojohtoa toiseen telineeseen asennettuun virtalaitteeseen.

8



VAROITUS:

Teline on siirrettävässä vakaampi, jos sen yläosasta on ennen siirtoa poistettu laitteita. Noudata seuraavia yleisohjeita aina, kun siirrät täyteen asennetun telineen huoneessa tai rakennuksessa paikasta toiseen:

- Kevennä telinettä poistamalla siitä laitteita ylimmästä laitteesta alkaen. Palauta telineeseen sen toimitusajankohdan mukainen kokoonpano, jos se on mahdollista. Jos toimituskokoonpanon palautus ei ole mahdollista tai jos toimituskokoonpano on tuntematon, poista kaikki paikassa 32U ja sen yläpuolella olevat laitteet ennen telineen siirtoa.
- Tarkista kuljetusreitti ja poista mahdolliset vaaratekijät.
- Varmista, että valitsemasi reitti kestää täyden telineen painon (täysi teline saattaa painaa jopa 930 kg).
- Tarkista, että kaikki oviaukot ovat vähintään standardin mukaisia (leveys on ainakin 760 mm ja korkeus 2 030 mm).
- Tarkista, että kaikki laitteet, ulosvedettävät yksiköt, luukut ja kaapelit ovat tukevasti kiinni paikallaan.
- Tarkista, että neljä korkeussäädintä on säädetty yläasentoon.
- Varmista, että vakaimet on irrotettu.
- Käytä vain sellaista luiskaa, jonka kaltevuus on enintään 10 astetta.
- Kun teline on uudessa paikassa, asenna laitteet siihen uudelleen alhaalta ylöspäin.

Jos siirrettävä matka on pitkä, pakkaa teline alkuperäiseen tai sitä vastaavaan pakkaukseen. Säädä korkeussäätimet ala-asentoon ja kiinnitä teline kuljetusalustaan.

French

Important:

Toutes les consignes de sécurité de type Attention et Danger de la présente documentation commencent par un numéro. Ce numéro permet d'établir des références croisées entre les consignes de sécurité de type Attention ou Danger en anglais et les versions traduites de ces consignes de sécurité dans la présente section.

Par exemple, si une consigne de sécurité commence par le numéro 1, les traductions de cette consigne apparaissent sous le numéro 1 dans la présente section.

Veillez à lire toutes les consignes de sécurité de type Attention et Danger avant de suivre les instructions.

1



ATTENTION:

Pour des raisons de sécurité, les configurations de l'armoire doivent être approuvées par des organismes de sécurité nationaux tels que le Underwriters Laboratory (UL), l'association canadienne de normalisation (CSA) ou les ETL Testing Laboratories.

2



DANGER

- Le poids maximal d'une unité montée sur glissières est de 80kg ; n'installez pas d'unités dont le poids est supérieur.
- Le centre de gravité d'une unité tirée hors de son logement ne doit pas être éloigné de plus de 407mm de la face avant de l'armoire. Sinon, l'armoire configurée risque de ne pas être stable.

3



DANGER

- Commencez toujours par installer les serveurs et les blocs d'alimentation dans la partie inférieure de l'armoire.
- Installez toujours les composants les plus lourds dans la partie inférieure de l'armoire.
- Installez toujours les blocs d'alimentation (UPS) dans la partie inférieure de l'armoire.
- Installez toujours les stabilisateurs.
- Certaines unités sont installées sur des tiroirs coulissants. N'ouvrez pas plusieurs de ces tiroirs à la fois.

4



DANGER

Branchez les cordons d'alimentation sur des socles de prises de courant proches de l'armoire et facilement accessibles.

5



DANGER

Une armoire peut être équipée de plusieurs cordons d'alimentation ; veillez à les déconnecter tous avant toute intervention sur une unité de l'armoire.

6



DANGER

Toute armoire comportant plusieurs unités d'alimentation (blocs d'alimentation ou alimentations de secours) doit être équipée d'un interrupteur d'arrêt d'urgence.

7



DANGER

Toutes les unités installées dans une armoire doivent être reliées à des unités d'alimentation situées dans la même armoire. Ne branchez jamais le cordon d'alimentation d'une unité installée dans une armoire sur une unité d'alimentation installée dans une autre armoire.

8



ATTENTION:

Le retrait des composants installés dans le haut de l'armoire améliore la stabilité de cette dernière lorsqu'elle est déplacée. Suivez ces instructions générales lorsque vous déplacez une armoire équipée dans une pièce ou un immeuble :

- Réduisez le poids de l'armoire en retirant des unités en commençant par le haut de l'armoire. Si possible, rétablissez la configuration qui était celle de l'armoire au moment de sa réception. Si ce n'est pas possible ou si vous ne connaissez pas cette configuration, retirez toutes les unités installées dans les positions 32U et supérieures avant de déplacer l'armoire.
- Supprimez tout obstacle susceptible de gêner le passage de l'armoire.
- Assurez-vous que le sol peut supporter le poids de l'armoire équipée, qui peut atteindre 930 kg.
- Vérifiez que les embrasures des portes mesurent au moins 76 x 203 cm.
- Assurez-vous que les unités, les tiroirs, les portes et les câbles sont solidement fixés.
- Vérifiez que les quatre vérins de mise à niveau sont réglés sur la position supérieure.
- Assurez-vous que le support stabilisateur est retiré.
- Ne transportez pas l'armoire sur un plan incliné de plus de 10 degrés.
- Une fois que l'armoire est installée à son nouvel emplacement, réinstallez les unités en commençant par le bas de l'armoire.

En cas de déplacement sur une longue distance, emballez l'armoire dans son emballage d'origine ou un emballage équivalent. Abaissez également les vérins de mise à niveau pour rentrer les roulettes et fixez l'armoire sur la palette à l'aide de boulons.

German

Wichtig:

Alle Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation beginnen mit einer Ziffer. Diese Ziffer wird als Querverweis von einem Sicherheitshinweis in Englisch zu den übersetzten Versionen der Sicherheitshinweise in diesem Abschnitt verwendet.

Beginnt ein Sicherheitshinweis z. B. mit der Ziffer 1, erscheinen die Übersetzungen für diesen Hinweis in diesem Abschnitt unter Hinweis 1.

Vor dem Ausführen der Anweisungen alle Sicherheitshinweise lesen.

1



ACHTUNG:

Zur Gewährleistung der Sicherheit müssen alle Gehäusekonfigurationen in den U.S.A. und Kanada von Testlabors wie Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) oder ETL Testing Laboratories getestet werden.

2



VORSICHT

- Das zulässige Höchstgewicht für auf Schienen montierte Einheiten beträgt 80kg. Keine Einheiten mit höheren Gewicht einbauen.
- Der Schwerpunkt einer ausgefahrenen Einheit darf nicht mehr als 407mm von der Frontseite des Gehäuse entfernt liegen. Liegt der Schwerpunkt weiter entfernt, kann das konfigurierte Gehäuse instabil werden.

3



VORSICHT

- Server und Netzeinheiten immer von unten nach oben im Gehäuse installieren.
- Die schwersten Einheiten unten installieren.
- Die USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung) immer unten installieren.
- Immer die Kippsicherung anbringen.
- Nie mehr als jeweils eine Einschubeinheit herausziehen.

4



VORSICHT

Die Netzkabel des Gehäuses an Steckdosen anschließen, die sich in der Nähe des Gehäuses befinden und gut zugänglich sind.

5



VORSICHT

Jedes Gehäuse kann über mehrere Netzkabel verfügen. Vor Instandhaltungsarbeiten an Einheiten im Gehäuse sicherstellen, daß alle Netzkabel im Gehäuse abgezogen sind.

6



VORSICHT

Sind mehrere Netzeinheiten (Stromversorgungseinheit oder USV) in einem Gehäuse installiert, einen Notausschalter installieren.

7



VORSICHT

Alle in einem Gehäuse installierten Einheiten an Netzeinheiten in einem Gehäuse anschließen. Nicht das Netzkabel einer in einem Gehäuse befindlichen Einheit an eine Netzeinheit in einem anderen Gehäuse anschließen.

8



ACHTUNG:

Durch Entfernen von Komponenten aus den oberen Einschüben im Gehäuse kann die Stabilität während des Transports erhöht werden. Beim Transport eines bestückten Gehäuses innerhalb eines Raumes oder Gebäudes müssen die folgenden allgemeinen Richtlinien befolgt werden:

- Das Gewicht des Gehäuses verringern, indem Einheiten von oben nach unten aus dem Gehäuse entfernt werden. Nach Möglichkeit die Einheiten im Gehäuse wieder so anordnen, wie Sie ursprünglich vorgefunden haben. Ist dies nicht möglich oder ist diese Anordnung nicht bekannt, vor dem Transport des Gehäuses alle Einheiten in der Position 32U und in höheren Positionen entfernen.
- Den vorgesehen Transportweg inspizieren und mögliche Gefahrenquellen beseitigen.
- Prüfen, ob der gewählte Transportweg ausreichende Tragfähigkeit für das Gewicht des bestückten Gehäuses bietet, das bis zu 930 kg betragen kann.
- Prüfen, ob alle Türdurchgänge das Standardmaß von 76 cm x 203 cm aufweisen.
- Prüfen, ob alle Einheiten, Einschübe, Klappen und Kabel gesichert sind.
- Prüfen, ob die vier Ausgleichsunterlagen vollständig ausgefahren sind.
- Prüfen, ob die Kippsicherung entfernt wurde.
- Den Transport nicht über eine Rampe mit mehr als 10 Prozent Gefälle durchführen.
- Das Gehäuse am neuen Standort von unten nach oben wieder mit den Einheiten bestücken.

Für einen Transport über längere Distanz das Gehäuse in geeignetem Verpackungsmaterial verpacken. Außerdem die Ausgleichsunterlagen hinablassen, um die Transportrollen von der Palette abzuheben und das Gehäuse auf der Palette zu befestigen.

Greek

Σημαντικό:

Όλες οι δηλώσεις προσοχής και κινδύνου στο παρόν εγχειρίδιο αρχίζουν με έναν αριθμό. Ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται για την παραπομπή μεταξύ αγγλικών και μεταφρασμένων δηλώσεων προσοχής και κινδύνου που βρίσκονται σε αυτό το κεφάλαιο.

Για παράδειγμα, αν μια δήλωση προσοχής αρχίζει με τον αριθμό 1, οι μεταφράσεις για τη συγκεκριμένη δήλωση προσοχής βρίσκονται στην ενότητα αυτή κάτω από τον αριθμό δήλωσης 1.

Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε όλες τις δηλώσεις προσοχής και κινδύνου πριν πραγματοποιήσετε τις εργασίες που περιγράφονται στις οδηγίες.

1



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για τη μεγιστοποίηση της ασφάλειας, όλες οι διαρθρώσεις του ικριώματος (rack) θα πρέπει να είναι Καταχωρημένες στις ΗΠΑ και Πιστοποιημένες στον Καναδά από ένα εθνικά αναγνωρισμένο εργαστήριο δοκιμών, όπως τα Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) και ETL Testing Laboratories.

2



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των προσαρμοσμένων σε ολισθητήρες συσκευών είναι 80 Kg. Μην εγκαθιστάτε συσκευές το βάρος των οποίων υπερβαίνει τα 80 Kg.
- Το κέντρο βάρους μιας επεκταθείσας μονάδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 407 mm από την πρόσοψη του ικριώματος (rack). Αν το κέντρο βάρους μιας επεκταθείσας συσκευής υπερβαίνει τα 407 mm, το διαρθρωμένο ικριώμα μπορεί να είναι ασταθές.

3



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εγκαθιστάτε πάντα τους εξυπηρετητές (servers) και τις συσκευές παροχής ρεύματος στο ικριώμα (rack) από κάτω προς τα πάνω.
- Εγκαθιστάτε πάντα τις βαρύτερες συσκευές στο κάτω μέρος του ικριώματος.
- Εγκαθιστάτε πάντα τις συσκευές αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) στο κάτω μέρος του ικριώματος.
- Εγκαθιστάτε πάντα το σταθεροποιητικό υποστήριγμα (stabilizer bracket).
- Μην επεκτείνετε περισσότερες από μία συσκευές κάθε φορά.

4



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος του ικρίωματος (rack) σε ηλεκτρικές πρίζες οι οποίες βρίσκονται κοντά στο ικρίωμα και στις οποίες η πρόσβαση είναι εύκολη.

5



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κάθε ικρίωμα (rack) μπορεί να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε όλα τα καλώδια ρεύματος του ικρίωματος πριν τη συντήρηση οποιασδήποτε συσκευής στο ικρίωμα.

6



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εγκαταστήστε ένα διακόπτη αυτόματης διακοπής λειτουργίας (EPO) αν στο ίδιο ικρίωμα (rack) έχετε εγκαταστήσει περισσότερες από μία συσκευές παροχής ρεύματος (μονάδες διανομής ρεύματος ή συσκευές αδιάλειπτης παροχής ρεύματος).

7



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συνδέστε όλες τις εγκατεστημένες σε ένα ικρίωμα (rack) συσκευές σε συσκευές παροχής ρεύματος που είναι επίσης εγκατεστημένες στο ίδιο ικρίωμα. Μη συνδέετε το καλώδιο ρεύματος μιας συνδεδεμένης σε ένα ικρίωμα συσκευής σε συσκευή παροχής ρεύματος η οποία είναι εγκατεστημένη σε άλλο ικρίωμα.



8.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η αφαίρεση συσκευών από τις επάνω θέσεις του ικριώματος (rack) βελτιώνει τη σταθερότητα του ικριώματος κατά τη μετακίνησή του. Ακολουθήστε αυτές τις γενικές οδηγίες όταν θέλετε να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε ένα ικριώμα στο οποίο έχουν εγκατασταθεί συσκευές.

- Μειώστε το βάρος του ικριώματος αφαιρώντας συσκευές, αρχίζοντας από το επάνω μέρος του ικριώματος. Όταν είναι δυνατό, επαναφέρετε το ικριώμα στην αρχική του σύνθεση, όπως ήταν όταν το παραλάβατε. Αν αυτό δεν είναι δυνατό ή αν η αρχική σύνθεση δεν είναι γνωστή, αφαιρέστε όλες τις συσκευές που βρίσκονται στη θέση 32U ή επάνω από αυτήν, πριν μετακινήσετε το ικριώμα.
- Επιθεωρήστε τη διαδρομή που σχεδιάζετε να ακολουθήσετε ώστε να εξαλείψετε πιθανούς κινδύνους.
- Βεβαιωθείτε ότι σε όλα τα σημεία της διαδρομής υποστηρίζεται το βάρος του πλήρους ικριώματος, που μπορεί να είναι έως 930 Kg.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις κάθε πόρτας είναι τουλάχιστον 760 x 2030 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές, τα συρτάρια, οι πόρτες και τα καλώδια είναι ασφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα στηρίγματα στάθμισης (leveling pads) έχουν ανυψωθεί στην υψηλότερη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το σταθεροποιητικό υποστήριγμα (stabilizer bracket).
- Μη χρησιμοποιείτε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη των 10 μοιρών.
- Αφού τοποθετηθεί το ικριώμα στη νέα του θέση, επανεγκαταστήστε τις συσκευές, αρχίζοντας από τις χαμηλότερες προς τις υψηλότερες θέσεις.

Αν απαιτείται μεταφορά σε μεγάλη απόσταση, συσκευάστε το ικριώμα στην αρχική ή σε αντίστοιχη συσκευασία. Επίσης, χαμηλώστε τα στηρίγματα στάθμισης έτσι ώστε να ανυψωθούν οι τροχοί από την παλέτα και να σταθεροποιηθεί το ικριώμα στην παλέτα.

Hebrew

חשוב:

בתחילת כל האזהרות וההתראות המפורטות במסמך זה מופיע מספר. מספר זה משמש כהפניה אל אזהרה או התראה בשפה האנגלית ואל התראה תואמת המתורגמת לעברית. לדוגמה, לאזהרה המתחילה במספר 1 יש תרגום לעברית שגם הוא מתחיל במספר זה. יש להקפיד ולקרוא בעיון את כל הודעות ההתראה לפני שימוש כלשהו במערכת.

1

זהירות:

קיום הוראות הבטיחות מחייב שכל תצורות המסד חייבות להיות רשומות בארה"ב ומאושרות בקנדה על-ידי מעבדת בדיקות מוסמכת במדינות הללו, כגון Canadian Standards , (UL) Underwriters Laboratory , ETL Testing Laboratories או (CSA) Association.

2

סכנה

- משקל הציוד המרבי שמותר להרכיב על מסילות המסד הוא 80 ק"ג.
- אין להתקין במסילות ציוד במשקל העולה על משקל זה.
- מרכז הכובד של הציוד לא יבלוט יותר מ- 407 מ"מ מפני המסד. ציוד שבולט יותר מהמרחק שצוין, עלול לערער את יציבות המסד.

3

סכנה

- התקנת שרתים וספקי כוח תתבצע בחלק התחתון של המסד וכלפי מעלה.
- יש להתקין את הציוד הכבד ביותר בתחתית המסד.
- יש להתקין את מערכת האל-פסק (UPS) בתחתית המסד.
- יש להתקין את מסגרת הייצוב.
- אין לשלוף בו-זמנית יותר ממגרה אחת.

4

סכנה

יש לחבר את כבלי המתח אל שקעי חשמל נגישים שנמצאים בקרבת המסד.

5

סכנה

לכל מסד עשויים להתחבר כבלי מתח אחדים. יש להקפיד לנתק את כל כבלי המתח המחוברים למסד לפני ביצוע פעולת אחזקה כלשהי באחת מיחידות המסד.

6

סכנה

יש להתקין מפסק חירום במקרה שהמסד מכיל יותר מספק כוח אחד (ספק חלוקת מתח או ספק UPS).

7

סכנה

יש לחבר את כל יחידות המסד אל ספקי כוח המותקנים באותו מסד. אין לחבר כבל מתח מיחידה שנמצאת במסד אחד אל ספק כוח שנמצא במסד אחר.

זהירות:

הסרת רכיבים מחלקו העליון של המסד תורמת לשיפור יציבותו בעת העברתו למקום אחר. יש להקפיד על ההנחיות הכלליות שלהלן בעת העברת מסד למקום אחר באותו חדר או בניין:

– כדי להקטין משקל המסד, יש להסיר תחילה את הציוד המותקן בחלקו העליון. במידת האפשר, יש להרכיב את המסד לפי התצורה המקורית שהתקבלה. אם אין הדבר אפשרי, או שתצורת המסד המקורית אינה ידועה, יש להסיר את כל הציוד המותקן במיקום 32U ומעליו טרם הזזת המסד ממקומו.

– יש לבדוק את מסלול ההעברה המתוכנן של המסד, כדי לסלק גורמי סיכון מהדרך.
– יש לוודא שמסלול ההעברה המתוכנן יכול לשאת את משקל המסד, אשר יכול להגיע ל- 930 ק"ג.

– יש לוודא שממדי פתחי הדלתות במסלול ההעברה הם 760x2030 מ"מ לפחות.

– יש לוודא שכל הציוד, המגרות, הדלתות והכבלים מאובטחים בצורה נאותה.

– יש לוודא שארבעת משטחי הפילוס מורמים לגובהם המרבי.

– יש להקפיד להסיר את מסגרת הייצוב.

– אסור להשתמש במשטח משופע בזווית העולה על 10 מעלות.

– ברגע שהמסד נמצא במקומו החדש, יש להרכיב את היחידות החל בחלקו התחתון כלפי מעלה.

אם יש להעביר את המסד למקום מרוחק, יש לארוז אותו בחומרי האריזה המקוריים שלו, או בחומרים מתאימים אחרים. כמו-כן, יש להנמיך את משטחי הפילוס על-מנת להגביה את הגלגלים מעל המשטח, ולאחר מכן להבריג את המסד למשטח.

Hungarian

Fontos:

A dokumentációban található, veszélyre és óvatosságra intő figyelmeztetéseket egy szám jelöl. Ez a szám keresztivatkozásként szolgál, amely alapján az angol figyelmeztetés nemzeti nyelvi változatát megtalálhatja ebben a részben.

Például, ha a figyelmeztető üzenet 1-es számmal kezdődik, akkor nemzeti nyelvi változatát is az 1-es szám alatt találja meg ebben a részben.

Feltétlenül olvassa el a veszélyre és óvatosságra intő figyelmeztetéseket, mielőtt bármilyen utasítást végrehajtana.

1



Figyelem:

A biztonság érdekében minden tartóállvány-összeállításnak az Amerikai Egyesült Államokban bejegyzettnek kell lennie, és rendelkeznie kell egy Kanada-szerte elismert tesztelő laboratórium (pl. a Underwriters Laboratory [UL], a Canadian Standards Association (CSA), vagy az ETL Testing Laboratories.) igazolásával.

2



Vigyázat, veszély!

- A kereteken elhelyezhető berendezések legfeljebb 80 kg tömegűek lehetnek. Soha ne helyezzen ennél nehezebb egységeket a keretekre !
- A tartóállványból kilógó berendezések súlypontjának és az állvány homlokprofiljának távolsága nem lehet több 407 mm-nél. Ellenkező esetben az állvány állásszilárdsága nem megfelelő.

3



VESZÉLY

A szervereket és tápegységeket mindig lentől felfelé haladva helyezze el a tartószekrényben.

Mindig a legnehezebb egység kerüljön legalulra.

A szünetmentes tápegység kerüljön mindig alulra.

A stabilizáló kapcsot mindig szerelje fel.

Ne húzzon ki egyszerre több kihúzható eszközt.

4



Vigyázat, veszély!

A tartóállvány csatlakozósinóráját olyan fali aljzatba dugja, amelyik egyrészt az állvány közelében van, másrészt könnyen hozzáférhető.

5



Vigyázat, veszély!

A tartóállványnak esetleg több elektromos csatlakozása is lehet. Az állványban található bármelyik berendezés javításakor győződjön meg arról, hogy valamennyi csatlakozót kihúzta a konnektorból.

6



Vigyázat, veszély!

Szereljen fel vészkapcsolót, ha a tartóállvány több áramforrást (áramelosztót, szünetmentes tápegységet) tartalmaz.

7



Vigyázat, veszély!

A tartóállványban elhelyezett berendezéseket csak ugyanennek az állványnak az áramforrásaihoz szabad csatlakoztatni. Soha ne dugja az egyik állvány valamely berendezésének csatlakozóját a másik állvány áramelosztójába vagy szünetmentes tápjába !

FIGYELEM:

Javul a tartószekrény stabilitása az áthelyezés során, ha a felső részéből egységeket szerel ki. Kövesse az alábbi általános irányelveket, valahányszor áthelyezi a tartószekrényt a szobán vagy az épületen belül:

- Csökkentse a szekrény súlyát azáltal, hogy a felső részéből egységeket távolít el. Amikor csak lehetséges, állítsa vissza a szekrény szállításkori konfigurációját. Ha ez nem lehetséges, vagy ez a konfiguráció nem ismeretes, szerelje ki a 32U pozícióban és a felette lévő összes egységet a szekrény szállítása előtt.
- Ellenőrizze a szállítási útvonalat, hogy a lehetséges veszélyeket elkerülhesse.
- Ellenőrizze, hogy az útvonal mindenhol elbírja a megpakolt tartószekrény súlyát, amely legfeljebb 930 kg (2045 lbs).
- Ellenőrizze, hogy az összes ajtónyílás mérete legalább eléri a 760 x 2030 mm (30 x 80 in.) szabványos méretet.
- Ellenőrizze, hogy az összes eszköz, fiók, ajtó és kábel biztonságosan rögzítve legyen.
- Mind a négy állítható tartópad legyen a legmagasabb állásban.
- A stabilizáló kapcsot távolítsa el.
- Tíz foknál nagyobb dőlésszögű rámpát ne használjon.
- Amint a tartószekrény az új helyre kerül, helyezze vissza az egységeket korábbi pozícióikra.

Nagyobb távolságokra történő szállítás esetén csomagolja be a szekrényt az eredeti vagy azzal egyenértékű csomagolóanyagba. Engedje le a tartópadokat, hogy a gurító kerekek szabaddá váljanak és rögzítse a szekrényt a raklaphoz.

Italian

Importante:

Tutti gli avvisi di ATTENZIONE e di PERICOLO presenti in questo documento iniziano con un numero. Tale numero contrassegna gli avvisi in lingua inglese e le corrispondenti versioni tradotte che sono riportate in questa sezione.

Ad esempio, se un'avviso di ATTENZIONE inizia con il numero 1, la corrispondente versione tradotta è riportata in questa sezione come l'avviso numero 1.

Accertarsi di leggere tutti gli avvisi di ATTENZIONE e di PERICOLO prima di effettuare qualsiasi operazione.

1



ATTENZIONE:

Per evitare rischi, tutte le configurazioni del rack devono essere effettuate secondo le norme di sicurezza internazionali stabilite da UL (Underwriters Laboratory), CSA (Canadian Standards Association) o ETL (Testing Laboratories).

2



PERICOLO

- Il peso massimo consentito per i dispositivi montati su slitte è di 80kg. Non installare dispositivi scorrevoli che hanno un peso superiore a quello sopra citato.
- Il centro di gravità di un'unità estratta non può superare i 407mm dalla superficie del rack. In caso contrario, il rack configurato potrebbe essere instabile.

3



PERICOLO

- Installare sempre i serventi e gli alimentatori nel rack dal basso verso l'alto.
- Installare sempre il componente più pesante nella parte inferiore del rack.
- Installare sempre l'UPS (uninterruptible power supply) nella parte inferiore del rack.
- Installare sempre il supporto stabilizzatore.
- Non aprire più di un'unità scorrevole alla volta.

4



PERICOLO

Inserire i cavi di alimentazione del rack in prese elettriche situate vicino al rack e di facile accesso.

5



PERICOLO

Ciascun rack può disporre di più di un cavo di alimentazione. Prima di effettuare la manutenzione di eventuali parti all'interno del rack, accertarsi che tutti i cavi di alimentazione del rack siano scollegati.

6



PERICOLO

Installare un interruttore EPO (emergency power off) se in un rack sono installati più di un dispositivo di alimentazione (unità di distribuzione dell'alimentazione o UPS).

7



PERICOLO

Collegare tutte le unità installate nel rack ai dispositivi di alimentazione installati nello stesso rack. Non collegare il cavo di alimentazione di un'unità installata in un rack al dispositivo di alimentazione di un differente rack.

**ATTENZIONE:**

La rimozione di componenti dai rack superiori migliora la stabilità dei rack durante lo spostamento. Seguire queste istruzioni generali per qualsiasi spostamento di un rack pieno all'interno di una stanza o di un edificio:

- Ridurre il peso del rack rimuovendo le apparecchiature a cominciare dalla parte superiore del rack. Laddove possibile, ripristinare il rack alla configurazione dello scaffale del rack come al ricevimento. Se tale operazione non fosse possibile oppure questa configurazione risultasse sconosciuta, rimuovere tutti i dispositivi nella posizione 32U e superiore prima di spostare il rack.
- Controllare il percorso che si desidera seguire per eliminare i potenziali pericoli.
- Accertarsi che il percorso selezionato possa supportare il peso del rack a pieno carico, che può arrivare fino a 930 kg.
- Accertarsi che tutti i varchi delle porte abbiano una dimensione di almeno 76 x 203 cm.
- Accertarsi che tutti i dispositivi, i cassetti, gli sportelli, le porte e i cavi siano ben fissati.
- Accertarsi che i quattro piedini di fissaggio siano nella posizione più alta.
- Accertarsi che i supporti dello stabilizzatore siano rimossi.
- Non utilizzare una rampa che abbia un'inclinatura superiore a 10 gradi.
- Una volta spostato il rack nella sua nuova posizione, riempire di nuovo il rack dalla posizione più bassa a quella più alta.

In caso di spostamento per lunghe distanze, imballare il rack nel materiale di imballaggio originale o in un imballo equivalente. Inoltre, abbassare i piedini di fissaggio per sollevare le ruote dalla piattaforma e fissare il rack alla piattaforma.

Japanese

重要

ここに記載した注意と危険の記述にはすべて番号が付けてあります。
この番号は英語版の注意と危険の番号に対応しています。

たとえば、英語の caution の 1 は日本語の注意の記述 1 に対応しています。

作業を始める前にここに記載したすべての注意と危険の記述をお読みください。

1



注意:

安全性を確保するため、ラックの全構成は Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), または ETL Testing Laboratories などの国によって認められた試験機関によって米国内でリストされ、カナダで認証される必要があります。

2



危険

- ・ スライド上に搭載される装置の最大許容可能重量は 80 Kg です。この重量を超えるスライド装置を設置しないでください。
- ・ 引き出された装置の重心は、ラック面から 407 mm を超えることはできません。引き出された装置がこの長さを超える場合には、構成されたラックは不安定となることがあります。

3

危険

- ・ サーバーおよび電源装置はラック内で必ず下から上へと設置してください。
- ・ 最も重い装置は常にラックの下部に設置してください。
- ・ UPS (無停電電源装置) は常にラックの下部に設置してください。
- ・ 安定板ブラケットを必ず取り付けてください。
- ・ 引き出し装置を一度に 2 つ以上引き出さないでください。

4



危険

ラックの電源コードを、ラックの近くにあつて、操作し易いコンセントに挿入してください。

5



危険

各ラックは 2 つ以上の電源コードを持つことがあります。ラック内の装置の保守を行う前に、必ずラック内のすべての電源コードを抜いてください。

6



危険

1 つのラック内に複数の電源装置（電力配分装置または無停電電源装置）が設置される場合は、緊急電源遮断（EPO）スイッチを設置してください。

7



危険

ラック内に設置されたすべての装置を、同一ラック内に設置された電源装置に接続します。あるラック内に設置された装置の電源コードを、別のラック内に設置された電源装置に接続しないでください。

8



注意

ラックを移動する場合、ラックの上部からコンポーネントを取り外すことにより安全性を増します。コンポーネントが搭載されたラックを屋内またはビル間で移動する場合は、ここに記述した注意に従ってください。

- ・ ラックの上部から、搭載された装置を取り外して全体の重量を軽くしてください。可能ならラックが出荷された状態になるまで取り外します。もし出荷の状態が不明な場合や取り外しが困難な場合は、32U 位置以上の装置は必ず取り外すようにしてください。
- ・ 移動する経路に危険がないか下見をします。
- ・ 移動の経路がラックの総重量である 930 kg に耐えられることを確認します。
- ・ 移動経路のドアの開口部が最低でも 760 x 2030 mm あることを確認します。
- ・ ラック内のすべてのデバイス、ドロワー、ドア、ケーブルをしっかりと固定します。
- ・ 4 つのレベル・パッドを最大限上に上げて固定します。
- ・ スタビライザー・ブラケット（安定板）を取り外します。
- ・ 10 度以上の角度になるような傾斜板を使用しないでください。
- ・ 移動が終わったら、ラックの最下部より上部に向かって装置を搭載していきます。

長距離の移設の場合は、ラックを出荷時（または同等）の梱包にしてください。また、キャスターが浮くまでレベル・パッドを下げラックをパレットにボルトで固定してください。

Korean

중요:

이 문서의 모든 주의사항과 위험사항은 번호로 시작됩니다. 이 번호는 영문 주의사항이나 위험사항을 이 절의 번역된 해당사항과 상호참조하는 데 사용됩니다.

예를 들어, 주의사항이 1번으로 시작할 경우, 이 주의사항에 대한 번역은 이 절에서 주의사항 1로 표시됩니다.

지시사항을 수행하기 전에 모든 주의사항 및 위험사항을 반드시 읽으십시오.

1



주의

안전을 공고히 하기 위해서 RACK의 모든 배치는 UL(Underwriters Laboratory), CSA(Canadian Standard Association), 또는 ETL 테스트 연구소와 같이 국가적으로 인증받은 테스트 연구소에 의한 U.S.A.의 목록에 있어야 하고, 캐나다의 인증이 있어야만 합니다.

2



위험

슬라이드에 장착할 수 있는 장치의 최대 가용 무게는 80 kg(176 lbs)입니다. 이 무게를 넘는 슬라이딩 장치들은 설치하지 마십시오.

확장된 단위에 대한 중력의 중심은 RACK의 앞면으로부터 407 mm(16 in)를 넘을 수 없습니다. 만약 확장된 장치가 이 거리를 넘는다면, 배치된 RACK은 불안정하게 됩니다.

3



위험

- 항상 랙의 바닥부터 위까지 서버와 전원 장치를 설치하십시오.
- 항상 랙의 바닥에 가장 무거운 장치를 설치하십시오.
- 항상 랙의 바닥에 UPS(무정전 전원 장치)를 설치하십시오.
- 항상 안정 브래킷을 설치하십시오.
- 한번에 두 개 이상의 슬라이딩 장치를 확장하지 마십시오.

4



위험

RACK 근처에 있고 쉽게 접근할 수 있는 전기 아웃렛에 RACK의 전원 코드를 꽂으십시오.

5



위험

각 RACK에는 한 개 이상의 전원 코드가 있을 수 있습니다. RACK에서 어떤 장치를 서비스 하기(손보기) 전에 RACK안의 모든 전원 코드가 뽑혀져 있는지 확인하십시오.

6



위험

만약 한 개의 RACK에 한 개 이상의 전원 장치(전원 분배 장치 또는 무정전 전원 공급장치)가 설치되어 있으면 긴급 전원 차단(EPO) 스위치를 설치하십시오.

7



위험

동일 RACK에 전원 장치를 설치하기 위해서, RACK에 설치된 모든 장치를 연결하십시오. 한 RACK에 설치된 장치의 전원 코드를 다른 RACK에 설치된 전원 장치에 꽂지마십시오.

8



주의:

랙의 상단 위치에서 구성요소를 제거하면 랙의 위치를 옮기는 동안 안정성이 향상됩니다. 방이나 빌딩 내에 설치된 랙의 위치를 옮길 때마다 아래의 일반 지침을 따르십시오.

랙의 맨 위에 있는 장비부터 제거하여 랙의 무게를 줄이십시오. 가능하면, 랙을 받았을 때의 캐비닛 구성으로 랙을 복원시키십시오. 이것이 불가능하거나 이 구성을 알 수 없으면, 랙을 이동하기 전에 32U 위치 이상에 있는 모든 장치를 제거하십시오.

선택 예정된 통로를 조사하여 잠재적인 위험을 제거하십시오.

선택한 통로가 랙의 하중을 감당할 수 있는지 확인하십시오. 최대 가용 무게는 930 kg (2045 lb)입니다.

모든 문이 최소한 표준인 760 x 2030 mm(30 x 80 in.) 크기로 열리는지 확인하십시오.

모든 장치, 서랍, 문 및 케이블이 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.

4개의 레벨 패드가 최고 위치까지 올려져 있는지 확인하십시오.

안정 브래킷이 제거되었는지 확인하십시오.

10도 이상 기울어진 경사로는 사용하지 마십시오.

랙을 새로운 위치에 놓은 다음, 가장 아래부터 가장 높은 위치까지 랙을 다시 채우십시오.

먼 거리를 이동해야 하는 경우, 원래 포장 재료나 이와 상응하는 것으로 랙을 감싸십시오. 또한, 레벨 패드를 내려 캐스터를 팔레트에서 들어 올리고 랙을 팔레트에 고정시키십시오.

Macedonian

Важно:

Сите предупредувања во оваа документација започнува со број. Овој број се користи за референцирање на предупредувањата на англиски јазик со преведените верзии на предупредувањата.

На пример, ако предупредувањето започнува со бројот 1, преводот за тоа предупредување се наоѓа исто така под број 1.

Прочитајте ги сите предупредувања пред да изведете било која инструкција.

1



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За да се осигури безбедност, сите конфигурации во сталажата мора да се одобрени во САД, потврдени во Канада од некоја национално призната лабораторија како на пример Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), or ETL Testing Laboratories.

2



ОПАСНОСТ

- **Максимум дозволена тежина е 80кг за направи монтирани на шибери. Немојте да инсталирате шибер направи, а да ја надминуваат оваа тежина.**
- **Тежиштето на некоја извлечена единица не смее да биде подалеку од 407мм од предната страна на сталажата. Во случај да некоја извлечена направа го надминува ова растојание, тогаш конфигурираната сталажа може да биде нестабилна.**

3



ОПАСНОСТ

- **Секогаш инсталирајте ги серверите и направите за напојување со ел. енергија од дното према врвот на сталажата.**
- **Секогаш инсталирајте ја најтешката опрема на дното од сталажата.**
- **Секогаш инсталирајте го UPS-от (uninterruptible power supply) на дното од сталажата.**
- **Секогаш инсталирајте ја конзолата за стабилизација.**
- **Немојте да извлекувате повеќе од една шибер направа во исто време.**

4



ОПАСНОСТ

Каблите за ел. напојување од сталажата се вклучуваат во ел. приклучоци кои се лоцирани близу до сталажата и се лесно пристапни.

5



ОПАСНОСТ

Секоја сталажа може да има повеќе од еден кабел за напојување со ел. енергија. Не заборавете да ги одвоите сите кабли за напојување од сталажата пред да почнете да сервисирате било која направа во сталажата.

6



ОПАСНОСТ

Инсталирајте еден прекинувач на целото ел. напојување при критични ситуации, ако повеќе од една направа за ел. снабдување (или единица за дистрибуција на ел. напојување или склоп за непрекинато напојување со ел. енергија) се инсталирани во една сталажа.

7



ОПАСНОСТ

Приклучете ги сите направи, инсталирани во една сталажа, на склопот за снабдување со ел. енергија кој е инсталиран во истата сталажа. Немојте да го приклучувате кабелот за ел. напојување од некоја направа инсталирана во една сталажа во склопот за снабдување со ел. енергија инсталиран во некоја друга сталажа.

8



ВНИМАНИЕ:

Отстранувањето на компонентите од горниот дел на ормарот ја подобрува стабилноста на ормарот за време на преместување. Следи ги следниве упатства кога го преместувате користениот ормар во рамки на соба или зграда.

- Редуцирајте ја тежината на ормарот со отстранување на опремата почнувајќи од горниот дел на ормарот. Кога е возможно, вратете го ормарот на конфигурацијата што ја имал кога сте го примиле ормарот. Доколку ова не е возможно или оваа конфигурација не е позната, отстранете ги сите уреди од 32U позиција и погоре пред поместување ормарот.
- Прегледај ја патеката по која мислите да се движите за да ги отстраните потенцијалните опасности.
- Потврдете дека патеката која сте ја одбрале може да ја издржи тежината на ормарот, која може да изнесува и 930 кг (2045 лбс).
- Потврдете дека сите врати се најмалку стандардна 760 на 2030 мм (30 на 80 ин.) големина.
- Осигурајте дека сите уреди, фиоки, врати и кабли се обезбедени.
- Осигурајте се дека сите четири нивовски подлоги се подигнати на нивните највисоки позиции.
- Осигурајте се дека стабилизирачката ограда е отстранета.
- Не користете патека накосена на повеќе од десет степени.
- Кога ормарот ќе го донесете на неговата нова локација, пополнете го од најдолната позиција кон најгорната позиција.

Доколку е потребно преместување на големи далечини, спакувајте го ормарот во неговата оригинална амбалажа или еквивалентна на неа. Исто така со штрафовите за нивелирање на ормарот вовлечете ги тркалцата и зацврстете го ормарот за палетата.

Norwegian

Viktig:

Alle advarsels- og faremerknader i denne boken begynner med et nummer. Dette nummeret brukes som kryssreferanse mellom en engelsk advarsels- eller faremerknad og den oversatte versjonen av merknaden i dette kapitlet.

Hvis for eksempel en advarselsmerknad begynner med nummeret 1, finner du oversettelsen av advarselsmerknaden i dette kapitlet under merknad 1.

Pass på at du leser alle advarsels- og faremerknader før du utfører noen av instruksjonene.

1



ADVARSEL:

Av sikkerhetshensyn må alle konfigurasjonene i kabinettet følge nasjonale og internasjonale sikkerhetsregler samt oppfylle kravene som er satt for Norge. Produktene skal være CE-merket.

2



FARE

- Maks tillatt vekt for enheter som monteres på skinner er 80kg. Ikke installer uttrekksenheter som overstiger denne vekten.
- Tyngdepunktet for en enhet som er trukket ut, må ikke overstige 407mm fra forsiden av kabinettet. Hvis en enhet trekkes ut mer enn dette, kan det konfigurerte kabinettet bli ustøtt.

3



FARE

- Begynn alltid nedenfra og gå oppover når du installerer tjenere og strømforsyningsenheter i kabinettet.
- Plasser alltid det tyngste utstyret nederst i kabinettet.
- Plasser alltid den avbruddsfrie strømforsyningsenheten (UPS) nederst i kabinettet.
- Fest alltid veltevern på kabinettet.
- Ikke trekk ut mer enn *en* enhet av gangen.

4



FARE

Sett nettkablene til kabinettet inn i stikkontakter som er i nærheten av kabinettet og som er lett tilgjengelige.

5



FARE

Hvert kabinett kan ha mer enn en nettkabel. Pass på at alle nettkablene til kabinettet blir dratt ut før du utfører service på utstyr inni kabinettet.

6



FARE

Monter en nødbryter hvis mer enn *en* strømenhet (strømfordelingsenhet eller avbruddsfri strømforsyning) er installert i ett og samme kabinett.

7



FARE

Husk å koble alle enheter som er installert i et kabinett, til strømenheter som er installert i samme kabinett. Du må ikke sette nettkabelen fra en enhet i ett kabinett inn i en strømenhet som er installert i et annet kabinett.

8



ADVARSEL:

Hvis du fjerner komponenter fra øverste del av kabinettet, blir kabinettet mer stabilt når du flytter det. Følg disse retningslinjene når du skal flytte et fullastet kabinett innenfor et rom eller en bygning:

- Reduser vekten på kabinettet ved å fjerne utstyr, og fjern først utstyret øverst i kabinettet. Hvis det er mulig, bør du sette kabinettet tilbake til konfigurasjonen det hadde da du mottok det. Hvis dette ikke er mulig eller du ikke kjenner denne konfigurasjonen, bør du fjerne alle enheter i og over posisjon 32U før du flytter kabinettet.
- Inspiser ruten du skal følge og fjern eventuelle risikomomenter.
- Kontroller at ruten du har valgt tåler vekten av det fullastede kabinettet, som kan veie opptil 930 kg.
- Kontroller at alle døråpninger minst har en størrelse på 760 mm x 2030 mm.
- Sørg for at alle enheter, skuffer, dører og kabler er sikret.
- Sørg for at de fire justeringsbena er hevet til høyeste nivå.
- Pass på at veltevernet er fjernet.
- Ikke bruk en rampe som heller mer enn ti grader.
- Når du har flyttet kabinettet, fyller du det med enheter igjen ved å begynne nedenfra og gå oppover.

Hvis kabinettet skal flyttes over en lengre avstand, må du pakke kabinettet i originalemballasjen eller annen egnet emballasje. Senk dessuten justeringsbena slik at hjulene ikke berører pallen, og fest kabinettet til pallen med bolter.

Polish

Ważne:

Wszystkie instrukcje dotyczące zagrożeń i niebezpieczeństw w niniejszym dokumencie zaczynają się numerem. Numer ten jest używany do porównania angielskiej wersji instrukcji dotyczących zagrożeń i niebezpieczeństw z ich tłumaczeniami w niniejszej sekcji.

Na przykład jeśli instrukcja dotycząca zagrożenia zaczyna się numerem 1, to jej tłumaczenie w niniejszej sekcji także zaczyna się numerem 1.

Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące zagrożeń i niebezpieczeństw przed wykonaniem jakiegokolwiek działania.

1



UWAGA:

Aby zapewnić pełne bezpieczeństwo, wszystkie konfiguracje stelaża muszą być zatwierdzone certyfikatami autoryzowanych laboratoriów, takich jak Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) lub ETL Testing Laboratories.

2



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Maksymalna dopuszczalna waga urządzeń zamontowanych w szufladach stelaża to 80 kg. W szufladach nie wolno instalować urządzeń przekraczających tę wagę.
- Środek ciężkości urządzenia wysuwanego w szufladzie nie może znajdować się dalej niż 407 mm od przedniej ściany stelaża. Zamontowanie urządzenia, które nie spełnia tego warunku, może zagrozić stabilności stelaża.

3



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Serwery i urządzenia zasilające umieszczone w stelażach należy instalować zawsze zaczynając od spodu stelaża.
- Najcięższe urządzenia powinny znajdować się na spodzie stelaża.
- Zasilacz awaryjny UPS zawsze powinien znajdować się na spodzie stelaża.
- Należy zawsze instalować podstawki stabilizujące.
- Nie wolno wysuwać jednorazowo więcej niż jednego urządzenia z prowadnic.

4



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wtyczki kabli zasilających stelaża należy umieścić w łatwo dostępnych gniazdach zasilania znajdujących się blisko stelaża.

5



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Każdy stelaż może mieć więcej niż jeden kabel zasilający. Przed rozpoczęciem naprawy urządzenia znajdującego się w stelażu należy upewnić się, czy wszystkie kable zasilające zostały wyłączone.

6



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli w stelażu zamontowane jest więcej niż jedno urządzenie zasilające (rozgałęźnik zasilania lub zasilanie awaryjne), należy zainstalować wyłącznik bezpieczeństwa.

7



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszystkie urządzenia zamontowane w stelażu należy podłączać tylko do urządzeń zasilających tego samego stelaża. Nie należy podłączać kabla zasilającego urządzenia zamontowanego w jednym stelażu do urządzenia zasilającego innego stelaża.

**ZAGROŻENIE:**

Wyjęcie komponentów z górnej części stelaża poprawia jego stabilność podczas przemieszczania. Podczas przemieszczania wypełnionego stelaża w obrębie pomieszczenia lub budynku należy postępować zgodnie z niniejszymi ogólnymi wytycznymi:

- Zmniejszyć wagę stelaża przez wyjęcie urządzeń, poczynając od góry stelaża. Jeśli jest to możliwe, należy przywrócić początkową konfigurację stelaża. Jeśli nie jest to możliwe, lub konfiguracja ta nie jest znana, należy wyjąć wszystkie urządzenia z pozycji 32U i wyższych pozycji przed przemieszczeniem stelaża.
- Dokonać inspekcji planowanej trasy przemieszczania w celu eliminacji potencjalnych zagrożeń.
- Upewnić się, że wybrana trasa jest odpowiednia dla wagi załadowanego stelaża, która może wynosić do 930 kg (2045 funtów).
- Upewnić się, że wszystkie otwory drzwiowe mają co najmniej standardowe rozmiary 760 na 2030 mm (30 na 80 cali).
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia, szuflady, drzwi i kable są zabezpieczone.
- Upewnić się, że cztery podkładki poziomujące są maksymalnie podniesione.
- Upewnić się, że usunięto wspornik stabilizatora.
- Nie używać ramp nachylonych pod kątem większym niż dziesięć stopni.
- Po przemieszczeniu stelaża do nowej lokalizacji, należy wypełnić go, poczynając od dołu.

Jeśli konieczne jest przemieszczenie na daleką odległość, należy zapakować stelaż za pomocą oryginalnych materiałów pakunkowych lub ich ekwiwalentów. Należy też obniżyć podkładki poziomujące w celu uniesienia kółek z palety i przykręcenia do niej stelaża.

Portuguese

Importante:

Todas as indicações de cuidado e perigo constantes desta documentação começam com um número. Este número serve para fazer referência cruzada de uma indicação de cuidado ou perigo em inglês com as versões traduzidas da indicação de cuidado ou perigo desta secção.

Por exemplo, se uma indicação de cuidado começar pelo número 1, as traduções inerentes a essa indicação aparecerão nesta secção sob a indicação 1.

Não deixe de ler todas as indicações de cuidado e perigo antes de seguir as instruções.

1



CUIDADO:

Como garantia de segurança, todas as configurações do bastidor devem estar listadas nos E.U.A e certificadas no Canadá por um laboratório de testes reconhecido nesses países, tais como o Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) ou ETL Testing Laboratories.

2



PERIGO

- O peso máximo permitido para dispositivos instalados em calhas é 80kg. Não instale desta forma dispositivos que excedam aquele peso.
- O centro de gravidade de um dispositivo extraído do bastidor não deve situar-se a mais de 407mm da face do bastidor. Se essa distância for excedida, o bastidor pode tornar-se instável.

3



PERIGO

- Instale sempre os servidores e dispositivos de alimentação a partir da parte inferior do bastidor.
- Instale sempre o equipamento mais pesado na parte inferior do bastidor.
- Instale sempre a UPS (Uninterruptible Power Supply - Unidade de Alimentação Ininterruptível) na parte inferior do bastidor.
- Instale sempre o apoio estabilizador dos bastidores.
- Não puxe para fora, de cada vez, mais de um dispositivo instalado em calhas.

4



PERIGO

Ligue os vários cabos eléctricos do bastidor a tomadas eléctricas localizadas perto do mesmo e facilmente acessíveis.

5



PERIGO

Cada bastidor pode ter mais de um cabo de alimentação. Não se esqueça de desligar todos os cabos de alimentação do bastidor, antes de executar qualquer serviço de manutenção ou reparação em qualquer dos dispositivos instalados no bastidor.

6



PERIGO

Instale um interruptor de emergência (Emergency Power Off - EPO) se estiverem instalados no bastidor mais de um dispositivo de alimentação (unidade de distribuição de alimentação ou fonte de alimentação ininterruptível).

7



PERIGO

Ligue todos os dispositivos instalados num bastidor a dispositivos de alimentação instalados no mesmo bastidor. Não ligue o cabo de alimentação de um dispositivo instalado num bastidor a um dispositivo de alimentação instalado noutra bastidor.

8



CUIDADO:

A remoção de componentes das posições superiores do bastidor aumenta a estabilidade do mesmo durante a deslocação. Siga estas directrizes gerais sempre que deslocar o bastidor preenchido dentro de uma sala ou edifício:

- Reduza o peso do bastidor removendo equipamento, começando pelo topo do bastidor. Sempre que possível, reponha o bastidor na configuração original do armário. Se tal não for possível ou se desconhecer a configuração, retire todos os dispositivos da posição 32U e superiores antes de deslocar o bastidor.
- Inspeccione o trajecto que tenciona efectuar a fim de eliminar eventuais perigos.
- Assegure-se de que, ao longo do trajecto escolhido, os pavimentos têm capacidade para suportar o peso do bastidor preenchido, o qual pode ascender a 930 kg.
- Verifique se todas as portas têm uma abertura de, pelo menos, 76 por 203 cm.
- Verifique se todos os dispositivos, gavetas, portas e cabos estão bem seguros.
- Verifique se os quatro pontos de nivelamento estão levantados para a sua posição mais elevada.
- Verifique se a calha estabilizadora foi removida.
- Não utilize uma rampa com inclinação superior a dez graus.
- Assim que o bastidor estiver na sua nova localização, volte a preenchê-lo da posição mais baixa para a mais elevada.

Caso seja necessário deslocar o bastidor para longe, coloque-o na embalagem de origem ou embale-o em material equivalente. Baixe os pontos de nivelamento para levantar as rodas do suporte e aparafusar o bastidor ao suporte.

Russian

Важное замечание:

В данном документе перед каждым замечанием под заголовком “caution” (“осторожно”) или “danger” (“опасно”) стоит номер. По этому номеру вы сможете найти перевод нужного замечания в данном разделе.

Например, если перед замечанием на английском языке под заголовком “caution” стоит номер 1, то перевод этого замечания будет находиться в данном разделе под номером 1.

Прежде чем приступать к выполнению каких-либо инструкций, обязательно прочтите все замечания под заголовками “caution” (“осторожно”) и “danger” (“опасно”).

1



ВНИМАНИЕ:

Для обеспечения безопасности конфигурации оборудования в стойке должны входить в перечни допустимых конфигураций для США и Канады (Listed in the U.S.A. и Certified in Canada), разработанные признанными в этих странах испытательными лабораториями, такими как Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) или ETL Testing Laboratories.

2



ОПАСНО

- Вес устройств, монтируемых на выдвижных поддонах, не должен превышать 80 кг. Не устанавливайте на выдвижные поддоны устройства, вес которых превышает указанную величину.
- Нельзя, чтобы центр тяжести выдвинутого устройства выходил за передний край стойки более, чем на 407 мм. Если выдвинуть устройство дальше, заполненная оборудованием стойка может потерять равновесие.

3



ОПАСНО

- При установке серверов и силового оборудования начинайте заполнять стойку снизу.
- Более тяжелое оборудование размещайте в нижней части стойки.
- Источник бесперебойного питания (UPS) всегда должен располагаться в нижней части стойки.
- Отдельно стоящую стойку следует закрепить специальной скобой.
- Не выдвигайте более одного смонтированного на поддоне устройства одновременно.

4



ОПАСНО

Идущие от стойки шнуры питания подключайте к электрическим розеткам, которые находятся как можно ближе к стойке и ничем не загорожены.

5



ОПАСНО

От каждой стойки может отходить один или несколько шнуров питания. Перед тем, как проводить обслуживание любого из смонтированных в стойке устройств, обязательно отсоедините все шнуры питания.

6



ОПАСНО

Если в одной стойке находятся два и более силовых устройства (это могут быть блоки бесперебойного питания или устройства с блоком розеток), установите экстренный выключатель питания (ЕРО).

7



ОПАСНО

Установленные в стойке устройства подключайте к силовому оборудованию, смонтированному в той же стойке. Не подключайте шнуры питания устройств, установленных в одной стойке, к силовому оборудованию, смонтированному в другой стойке.

8



ОСТОРОЖНО:

Стойка будет более устойчивой при перемещении, если снять компоненты, находящиеся на верхних полках. Ниже приводятся общие рекомендации, которые следует соблюдать при перемещении заполненной стойки по помещению или зданию:

- Уменьшите вес стойки; для этого снимите оборудование, начиная с верхних полок стойки. Если возможно, восстановите исходную конфигурацию стойки. Если это невозможно или вы не знаете, в каком виде стойка поставлялась, то перед перемещением стойки выньте все устройства, находящиеся в положении 32U и выше.
- Уберите все возможные препятствия на пути перемещения стойки.
- Проверьте, выдержит ли пол на пути перемещения стойки ее вес; вес загруженной стойки может достигать 930 кг.
- Убедитесь, что все дверные проемы имеют, как минимум, стандартные размеры (760 x 2030 мм).
- Убедитесь, что все устройства, ящики, дверцы и кабели закреплены.
- Убедитесь, что четыре регулировочные ножки подняты в верхнее положение.
- Убедитесь, что фиксирующая скоба снята.
- Не пользуйтесь пандусами с уклоном более десяти градусов.
- Когда стойка окажется на новом месте, заполняйте ее снизу вверх.

Если стойку нужно переместить на большое расстояние, упакуйте ее, используя исходные упаковочные или аналогичные материалы. Кроме того, опустите регулировочные ножки, чтобы поднять опоры над поддоном, и закрепите стойку на поддоне болтами.

Slovakian

Dôležité:

Všetky oznámenia o výstrahe a nebezpečenstve v tejto dokumentácii začínajú s číslom. Toto číslo sa používa ako krížová referencia oznámení o výstrahe a nebezpečenstve v angličtine s preloženou verziou týchto oznámení o výstrahe a nebezpečenstve v tejto časti.

Napríklad, ak oznámenie výstrahy začína číslom 1, preklady pre toto oznámenie výstrahy sa objavia v tejto časti pod oznámením 1.

Pred vykonaním ľubovoľných inštrukcií si určite prečítajte všetky oznámenia o výstrahe a nebezpečenstve.

1



POZOR:

Kvôli zaisteniu bezpečnosti, musia byť všetky konfigurácie stojana uvedené na zozname v USA a v Kanade certifikované národným osvedčovacím testovacím laboratoriom ako napr. Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), alebo ETL Testing Laboratories.

2



NEBEZPEČENSTVO

- Najvyššia prípustná hmotnosť pre zariadenia namontované do zásuvných lišt je 80 Kg (176 lbs). Neinštalujte zásuvné zariadenia prekračujúce túto hmotnosť.
- Ťažisko rozširujúcej jednotky nemôže prekročiť 407 mm (16 in.) od prednej strany stojana. Ak rozširujúce zariadenie prekračuje túto vzdialenosť, mohla by byť takáto konfigurácia stojana nestabilná.

3



NEBEZPEČENSTVO

- Servre a sieťové zariadenia montujte do stojana vždy zospodu smerom hore.
- Najťažšie zariadenie namontujte vždy na spodok stojana.
- UPS (systém neprerušiteľného napájania) inštalujte vždy na spodok stojana.
- Vždy namontujte stabilizačný držiak.
- Nepridávajte viac než jedno vysúvateľné zariadenie súčasne.

4



NEBEZPEČENSTVO

Zastrčte sieťové šnúry do zásuviek, ktoré sa nachádzajú blízko stojana a sú ľahko dostupné.

5



NEBEZPEČENSTVO

Každý stojan môže mať viac ako jednu sieťovú šnúru. Pred servisným zásahom na ktoromkoľvek zariadení v stojane sa presvedčte, či sú odpojené všetky sieťové šnúry vedúce zo stojana.

6



NEBEZPEČENSTVO

Ak je v stojane viac ako jedno napájacie zariadenie (rozdávač napätia alebo UPS), nainštalujte na stojan núdzový vypínač.

7



NEBEZPEČENSTVO

Všetky zariadenia, ktoré sú nainštalované v jednom stojane, pripojte k napájacím zariadeniam, nainštalovaným v tom istom stojane. Nepripájajte sieťovú šnúru zariadenia, nainštalovaného v jednom stojane, k napájacíemu zariadeniu, nachádzajúcemu sa v druhom stojane.

8



UPOZORNENIE:

Výberom komponentov z horných pozícií stojanu na jednotky sa zlepši stabilita počas jeho premiestňovania. Pri premiestňovaní naplneného stojana v miestnosti alebo budove sa riad'te nasledovnými všeobecnými pokynmi:

- Znížte výšku stojana na jednotky tak, že vyberiete zariadenia a začnete odvrchu stojana. Ak to je možné, obnovte konfiguráciu stojana na jednotky na konfiguráciu pri jeho dodaní. Ak to nie je možné alebo je táto konfigurácia neznáma, vyberte všetky zariadenia v pozícii 32U a nad, a až potom premiestnite stojan.
- Skontrolujte plánovanú trasu a odstráňte možné nebezpečenstvá.
- Skontrolujte, či vami vybratá cesta podporuje váhu naplneného stojana, čo môže byť najviac 930 kg (2045 libier).
- Skontrolujte, že všetky dvere majú veľkosť najmenej štandardných 760 na 2030 mm (30 na 80 in.).
- Presvedčte sa, že sú zaistené všetky zariadenia, zásuvky, dvierka a káble.
- Presvedčte sa, že štyri vyvažovacie podložky sú v ich najvyššej pozícii.
- Presvedčte sa, že je vybratá stabilizačná konzola.
- Nepoužívajte rampy so sklonom viac ako 10 stupňov.
- Keď je stojan na jednotky na jeho novej pozícii, zaplňte ho od najnižšej pozície smerom k najvyššej pozícii.

Ak sa ide robiť presun na dlhšiu vzdialenosť, zabaľte stojan na jednotky do jeho pôvodného baliaceho materiálu alebo ekvivalentu. Znížte vyvažovacie podložky, aby sa zdvihli valčeky z palety a pripevnite stojan na jednotky k palete.

Slovenian

Pomembno:

Vsa opozorila in izjave o nevarnosti v tej dokumentaciji se začnejo s številko. Ta številka se uporablja za navzkrižno referenco med angleškimi opozorili ali izjavami o nevarnosti s prevedenimi različicami opozoril ali izjav o nevarnosti v tem razdelku.

Na primer, če se izjava o nevarnosti začne s številko 1, se prevodi izjav o nevarnosti v tem razdelku pojavijo pod izjavo številka 1.

Preden začnete izvajati kakršnakoli navodila, preberite opozorila in izjave o nevarnosti.

1



POZOR:

Da zagotovite varnost, morajo biti vse konfiguracije stojala potrjene v ZDA in certificirane v Kanadi s strani državno priznanih laboratorijev, kot so Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), ali ETL Testing Laboratories.

2



NEVARNOST

- Največja dovoljena teža za naprave, nameščene na drsnikih, je 80 kg (176 lbs). Ne nameščajte predalčnih naprav, ki presegajo to težo.
- Težišče za izvlečeno enoto ne sme presegati 407 mm (16 ") od lica stojala. Če kakšna izvlečena enota presega to razdaljo, lahko konfigurirano stojalo postane nestabilno.

3



NEVARNOST

- Vedno vgrajujte strežnike in napajalne naprave v stojalo od dna proti vrhu.
- Vedno vgrajujte najtežjo opremo v spodnji del stojala.
- Vedno vgrajujte UPS (brezprekinitveni napajalnik) v spodnji del stojala.
- Vedno vgrajujte konzolo stabilizatorja.
- Ne vstavljajte več od ene drsne naprave na enkrat.

4



NEVARNOST

Priključite napajalne vtiče stojala v električne vtičnice, ki se nahajajo v bližini stojala ter so lahko dostopne.

5



NEVARNOST

Vsako stojalo ima lahko več kot en napajalni kabel. Prepričajte se, da ste izključili vse napajalne kable v stojalu, preden servisirate katerokoli napravo v stojalu.

6



NEVARNOST

Namestite varnostno odklopno stikalo (EPO), če je v stojalu nameščena več kot ena napajalna naprava (enota za razdeljevanje napajanja ali neprekinjeno napajanje).

7



NEVARNOST

Povežite vse naprave, nameščene v stojalu, z napajalnimi napravami, nameščenimi v istem stojalu. Ne povezujte napajalnega kabla naprave, nameščene v enem stojalu, z napajalno napravo, nameščeno v drugem stojalu.

8



OPOZORILO:

Z odstranitvijo komponent iz zgornjih položajev v regalu lahko izboljšate stabilnost regala med premikanjem. Kadarkoli nameščeni regal premikate med sobami ali poslopji, se držite naslednjih navodil:

- Težo regala zmanjšajte tako, da odstranjujete naprave od vrha proti dnu. Če je mogoče, obnovite regal v konfiguracijo, ko ste regal prejeli. Če to ni mogoče, ali konfiguracija ni znana, pred premikanjem odstranite vse naprave v položaju 32U in višje.
- Preverite pot, ki jo načrtujete za izločitev morebitnih težav.
- Preverite, ali se po izbrani poti lahko premika teža naloženega regala, ki je lahko do 930 kg (2045 lbs).
- Preverite, ali so vsa vrata vsaj standardne velikosti 760 x 2030 mm (30 x 80 palcev) .
- Zagotovite, da so vse naprave, predali, vrata in kabli zaščiteni.
- Zagotovite, da so vse štirinivojske blazinice dvignjene v najvišji položaj.
- Zagotovite, da je nosilec stabilizatorja odstranjen.
- Regala ne nagibajte za več kot 10 stopinj.
- Ko regal premaknete na nov položaj, vanj znova namestite naprave od najnižjega položaja proti najvišjemu.

Če boste regal premikali medkrajevno, regal zapakirajte v originalni ali enakovreden paket. Nivojske blazinice znižajte na najnižji nivo in regal pričvrstite na paleto.

Spanish

Importante:

Todas las declaraciones de precaución y peligro de este documento empiezan con un número. Este número se utiliza para referenciar una declaración de precaución o peligro en inglés con las declaraciones de precaución o peligro traducidas de este apartado.

Por ejemplo, si una declaración de precaución empieza con el número 1, las traducciones de dicha declaración aparecen en este apartado bajo la declaración 1.

Asegúrese de leer todas las declaraciones de precaución y peligro antes de seguir cualquier tipo de instrucciones.

1



PRECAUCIÓN:

Para garantizar la seguridad, todas las configuraciones del bastidor deben estar listadas en EEUU y certificadas en Canadá por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional, como Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA) o ETL Testing Laboratories.

2



PELIGRO

- El peso máximo permitido para los dispositivos montados en correderas es de 80kg (176lbs). No instale dispositivos deslizantes que excedan este peso.
- El centro de gravedad de una unidad extendida no puede exceder los 407mm (16pgda.) desde la parte frontal del bastidor. Si un dispositivo extendido excede esta distancia, el bastidor que lo contuviese podría ser poco estable.

3



PELIGRO

- Instale siempre los servidores y dispositivos de alimentación en el bastidor de abajo a arriba.
- Instale siempre el equipo más pesado en la parte baja del bastidor.
- Instale siempre los UPS (fuentes de alimentación ininterrumpible) en la parte baja del bastidor.
- Instale siempre la pestaña estabilizadora.
- No extienda más de un dispositivo deslizante a la vez.

4



PELIGRO

Enchufe los cables de alimentación del bastidor en tomas eléctricas que estén situadas cerca de éste y a las que se pueda acceder fácilmente.

5



PELIGRO

Un bastidor puede tener más de un cable de alimentación. Asegúrese de desconectar todos los cables de alimentación del bastidor antes de manipular cualquier dispositivo situado en el bastidor.

6



PELIGRO

Instale un interruptor de apagado de emergencia (EPO - Emergency Power Off) si hay más de un dispositivo de alimentación (unidad de distribución de alimentación o fuente de alimentación ininterrumpible) instalado en un bastidor.

7



PELIGRO

Conecte todos los dispositivos instalados en un bastidor a los dispositivos de alimentación instalados en dicho bastidor. No enchufe el cable de alimentación de un dispositivo instalado en un bastidor en un dispositivo de alimentación instalado en un bastidor diferente.

8



PRECAUCIÓN:

La extracción de componentes de las posiciones superiores del bastidor mejora la estabilidad durante su reubicación. Siga estas indicaciones generales cuando reubique un bastidor cargado en una sala o edificio:

- Reduzca el peso del bastidor extrayendo equipos, empezando por la parte superior del bastidor. Cuando sea posible, restaure el bastidor a la configuración del armario de bastidor tal como lo recibió. Si no es posible, o dicha configuración no se conoce, extraiga todos los dispositivos de la posición 32U y superiores antes de mover el bastidor.
- Inspeccione la ruta que tiene previsto seguir, para eliminar riesgos potenciales.
- Verifique que la ruta seleccionada puede soportar el peso del bastidor cargado, que puede llegar a ser de 930 kg (2.045 lbs).
- Verifique que todas las puertas tienen al menos el tamaño estándar de 760 por 2.030 mm (30 por 80 pulg.).
- Asegúrese de que todos los dispositivos, cajones, puertas y cables están asegurados.
- Asegúrese de que las cuatro plataformas niveladoras están alzadas hasta su posición más elevada.
- Asegúrese de que el conjunto de estabilización se ha extraído.
- No utilice rampas con una inclinación superior a diez grados.
- Cuando el bastidor se halle en su nueva ubicación, vuelva a cargarlo desde la posición más baja a la más elevada.

Si se precisa una reubicación a gran distancia, empaquete el bastidor con el material de embalaje original o uno equivalente. Adicionalmente, baje las plataformas niveladoras para elevar las ruedecillas por encima de la plataforma de transporte y atornille el bastidor a la plataforma.

Swedish

Viktigt:

Alla uppmaningar om försiktighet och varningar om faror i den här dokumentationen inleds av en siffra. Siffran används som korsreferens mellan uppmaningar om försiktighet och varningar om faror på engelska med de översatta versionerna av instruktionerna i det här avsnittet.

Om en varning t.ex. inleds med siffran 1 finns översättningen av den varningen i det här avsnittet under instruktion 1.

Läs alla uppmaningar om försiktighet och varningar om faror innan du utför någon av åtgärderna.

1



VARNING:

För att garantera säkerhet måste alla konfigurationer av racket finnas förtecknade i USA och certifierade i Kanada av ett nationellt erkänt testlaboratorium, såsom Underwriters Laboratory (UL), Canadian Standards Association (CSA), eller ETL Testing Laboratories.

2



FARA

- Enheter som monteras på glidskenor får maximalt väga 80kg.
- Tyngdpunkten för en utdragen enhet får inte ligga längre ut än 407mm från rackets framsida. Om en utdragen enhet överskrider det här värdet kan racket välta.

3



FARA

- Installera alltid servrar och kraftaggregat nerifrån och upp i racket.
- Installera alltid den tyngsta utrustningen längst ned.
- Installera alltid enheten för avbrottsfri kraft (UPS) längst ned.
- Installera alltid stabiliseringskonsolerna.
- Dra inte ut mer än en enhet åt gången.

4



FARA

Anslut rackets elkablar till lättåtkomliga uttag nära racket.

5



FARA

Varje rack kan ha mer än en elkabel. Lossa alla elkablar i racket innan du rör någon enhet inne i racket.

6



FARA

Installera en nödbrytare om det finns mer än ett kraftaggregat (kraftdistributionsaggregat eller UPS) installerat i racket.

7



FARA

Anslut alla enheter i ett rack till kraftaggregat i samma rack. Anslut inte en elkabel från en enhet i ett rack till kraftaggregatet i ett annat.

8



VARNING:

Genom att ta bort komponenter från de övre rackplatserna förbättrar du rackets stabilitet under flytt. Följ de här allmänna riktlinjerna när du flyttar ett rack i ett rum eller inom en byggnad:

- Minska vikten på racket genom att ta bort utrustning med början högst upp i racket. Om möjligt bör du återställa racket så att det innehåller det som fanns där när det köptes. Om det inte är möjligt eller om du inte känner till vad det innehöll bör du ta bort alla enheter på plats 32U och uppåt innan du flyttar racket.
- Kontrollera rackets flyttväg och ta bort eventuella hinder.
- Kontrollera att den väg som du har valt klarar vikten av det lastade racket, som kan vara så mycket som 930 kg (2045 lbs).
- Kontrollera att alla dörröppningar är minst 760 x 2030 mm (30 x 80 tum) stora.
- Kontrollera att alla enheter, lådor, dörrar och kablar är säkrade.
- Kontrollera att de fyra nivåjusteringskuddarna är i sina högsta lägen.
- Kontrollera att stabiliseringsskenan har tagits bort.
- Använd inte en ramp som lutar mer än tio grader.
- När racket är på sin nya plats fyller du racket igen med början på den lägsta platsen.

Om racket ska flyttas en längre sträcka bör du förpacka racket i originalpaketeringsmaterialet eller motsvarande. Sänk även nivåjusteringskuddarna så att hjulen kommer ovanför pallen och fäst racket på pallen.



Part Number: 06P4867

Printed in U.S.A.

06P4867

